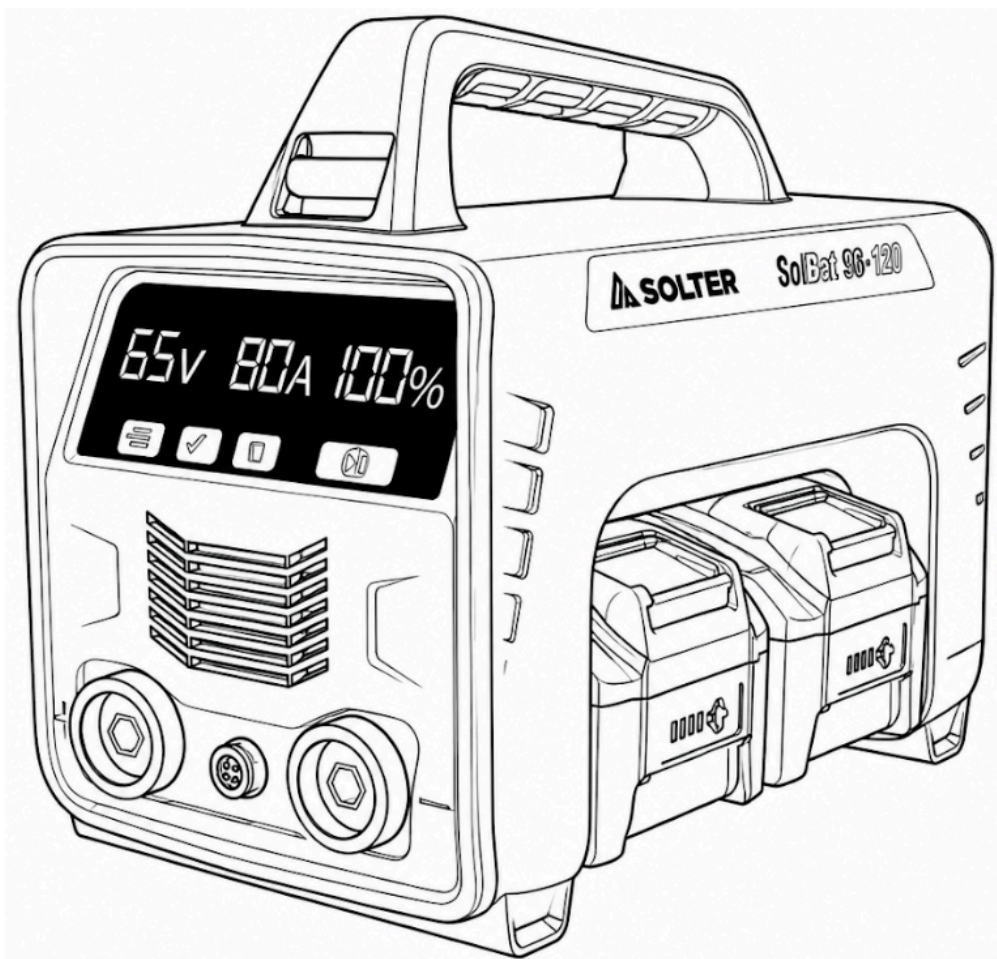


SOLBAT



ES MANUAL DE INSTRUCCIONES
EN INSTRUCTION MANUAL
PT MANUAL DE INSTRUÇÕES
FR MANUEL D'INSTRUCTIONS
IT MANUALE DI ISTRUZIONI
DE BEDIENUNGSANLEITUNG

SOLBAT SB-120

INTRODUCCIÓN

Gracias por confiar en nuestra marca. Esperamos que el equipo de soldadura que acaba de adquirir cumpla plenamente sus expectativas y le proporcione un funcionamiento seguro, fiable y eficiente.

Este manual de instrucciones contiene la información necesaria para la correcta instalación, utilización, mantenimiento y conservación del equipo, así como las advertencias de seguridad que deben observarse durante su uso. Antes de poner en marcha la máquina, lea atentamente este manual y asegúrese de comprender su contenido.

Los equipos de soldadura deben ser utilizados exclusivamente por personal cualificado o debidamente formado, con conocimiento de los riesgos asociados a este tipo de procesos, especialmente los relacionados con la electricidad, las altas temperaturas, las proyecciones, los humos y gases, y la radiación del arco.

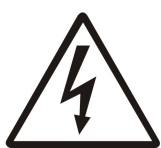
En caso de duda sobre el funcionamiento, la instalación o cualquier indicación incluida en este manual, póngase en contacto con nuestro servicio técnico antes de utilizar el equipo.

La manipulación interna de la máquina puede entrañar riesgo grave de descarga eléctrica. No abra ni intervenga el equipo. Cualquier operación de reparación, revisión interna o mantenimiento técnico deberá ser realizada únicamente por personal autorizado y cualificado.

El fabricante declina toda responsabilidad derivada de un uso inadecuado, negligente o distinto al previsto, así como de manipulaciones, modificaciones o reparaciones no autorizadas.

Este manual debe conservarse siempre junto al equipo y estar disponible para todas las personas encargadas de su utilización, mantenimiento o reparación. Es responsabilidad del usuario garantizar que el equipo se utilice conforme a las instrucciones indicadas y que se mantenga en condiciones adecuadas para cumplir los requisitos de seguridad y las normas aplicables.

SEGURIDAD Y PROTECCIÓN



ELECTRICIDAD

El buen funcionamiento de la máquina se asegura con una buena instalación. Verificar que la tensión (V) de la máquina corresponde con la de la red. Debe conectarse SIEMPRE la toma de tierra (T).



Personas con elementos eléctricos implantados (MARCAPASOS) no deben utilizar aparatos de esta índole.



PRENDAS PERSONALES

Todo el cuerpo del soldador está sometido a la posible acción de agentes agresivos, por lo que debe protegerse íntegramente. Usar botas de seguridad, guantes, manguitos, polainas y mandiles de cuero.



PROTECCIÓN CONTRA QUEMADURAS

No tocar nunca con las manos desnudas partes del alambre o el material una vez soldado. Evitar que las partículas que se desprendan entren en contacto con la piel. No apunte con la antorcha a ninguna parte del cuerpo.



PROTECCIÓN DE LOS OJOS

Los soldadores y sus ayudantes deben utilizar gafas de seguridad provistas de filtros que detengan las radiaciones perniciosas para el ojo humano. Usando pantallas especiales es posible observar la zona de soldadura durante el proceso.



PROTECCIÓN CONTRA INCENDIO

El proceso de soldadura origina proyecciones de metal incandescente que pueden provocar incendios. No utilizar la máquina en ambientes con gases inflamables. Limpiar el área de trabajo de todo material combustible. Proteger especialmente las botellas de gas de acuerdo con los requerimientos que precisen.



PROTECCIÓN CONTRA BOMBONAS DE GAS

Las bombonas que contienen gases de protección los almacenan a altas presiones. Si estas sufren algún tipo de avería pueden estallar. Tratar siempre con cuidado las bombonas y soldar lo más lejos posible de ellas.



AL PROCEDER A SOLDAR O CORTAR DEPÓSITOS CON RESTOS DE MATERIALES INFLAMABLES EXISTE UN GRAN RIESGO DE EXPLOSIÓN. ES RECOMENDABLE DISPONER DE EXTINTOR LISTO PARA SU USO.



PROTECCIÓN CONTRA GASES Y HUMOS.

Los gases y humos producidos durante el proceso de soldadura pueden ser peligrosos y se recomienda una serie de precauciones.

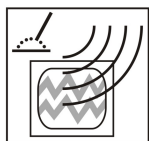
Utilizar el equipo en lugares adecuadamente ventilados y no exponerse directamente a los gases.

Utilizar un elemento de filtrado adecuado para respirar si la ventilación no es adecuada.



BATERÍAS DE LITIO.

No usar el equipo si la batería está hinchada, deformada, desprende olor extraño o se calienta en exceso. Si se perfora o se incendia, usa un extintor clase D o alejar el dispositivo y dejar que se consuma en un lugar seguro; nunca uses agua ni intentes sofocarlo con mantas comunes.



PERTURBACIONES ELECTROMAGNÉTICAS

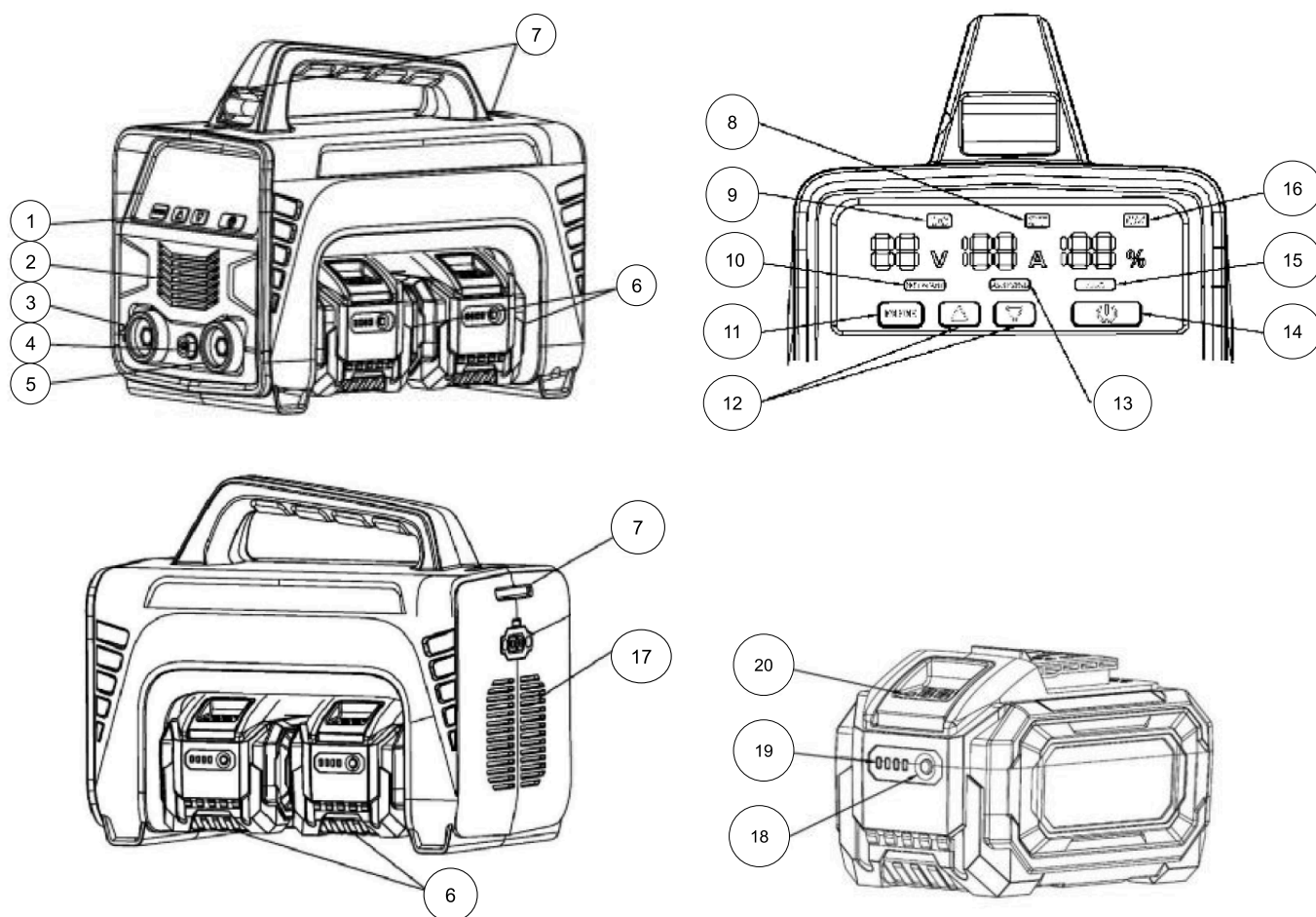
Las interferencias electromagnéticas del equipo de soldadura pueden interferir en el funcionamiento de aparatos sensibles a esta (ordenadores, robots, etc). Asegúrese que todos los equipos en el área de soldadura sean resistentes a la radiación electromagnética. Para reducir en lo posible la radiación, trabaje con cables de soldadura lo más cortos posibles, y dispuestos en paralelo en el suelo, si es posible. Trabaje a una distancia de 100 metros o más de equipos sensibles a las perturbaciones. Asegúrese de tener el equipo de soldadura correctamente puesto a tierra. Si a pesar de todo hay problemas de interferencias, el operador deberá tomar medidas extras como mover la máquina de soldar, usar filtros, cables blindados para asegurar la no interferencia con otros equipos.



RECICLADO

En cumplimiento de la normativa Europea 2012/19/UE sobre los desechos de equipos eléctricos y electrónicos. El equipo, al final de su vida útil, debe ser depositado en su centro de reciclado local.

DESCRIPCIÓN GENERAL



1	Display	8	Indicador de sobretensión	15	Soldadura auxiliar Spool-gun
2	Entrada aire	9	Protector de sobrecorriente	16	Protección de tensión
3	Conector DINSE (+)	10	Ajuste Hot-start	17	Salida aire
4	Conector Spool-Gun	11	Tecla modo selección	19	Pulsador test carga
5	Conector DINSE (-)	12	Teclas ajuste + / -	20	Indicador de carga
6	Baterías	13	Ajuste corriente soldadura	21	Botón liberación de la batería
7	Cinta de transporte	14	Tecla paro/marcha		

DATOS TÉCNICOS

Potencia	2000W	Ajuste corriente	5A - 120A
Tensión de la batería	80V (2 x 40V)	Tensión en vacío	65V
Capacidad de la batería	80V @296Wh	Protección de sobretensión de la batería	75°C
Capacidad de soldadura	Ø 2,5 mm 7-11 electrodos	Tipo electrodos	Rutilico / Básico / Acero inoxidable

Rango temperatura de trabajo	-15°C ~ 40°C
Potencia máxima	3000W
Rendimiento	100%
Dimensiones	L 266mm x W 158mm x H 220mm

Aislamiento	IP21
Peso (con baterías incluidas)	4 Kg

Datos técnicos de la batería.

Modelo	BAT 20V	Tensión de red	20V / 40V
Capacidad	20V & 8Ah 40V & 4Ah	Vatios	148Wh
Tensión máxima de carga	4,2V por celda	Temperatura máxima de carga	50°C
Tensión de descarga	2,7V por celda	Corriente máxima	50A (2 segundos)
Temperatura máxima	75°C		

Cargador.

Modelo	SOLBAT	Tensión de red	100-230Vac
Salida	21V 8A	Ventilación	Forzada

PUESTA EN MARCHA

Inserte las dos baterías cargadas en el equipo.

ATENCIÓN:

En el caso de que las baterías no estén igualadas en carga (desviación de 3V) no será posible iniciar la soldadura, el equipo indicará protección de tensión (OV) en el panel frontal. Recargue las dos baterías para poder iniciar la soldadura.

Si va a utilizar una batería externa, asegúrese de que esta cumple con las condiciones exigidas, mínimo 36V y máximo de 84V.

Ponga en marcha el equipo pulsando la tecla paro / marcha, el display se iluminará.

Si la carga de la batería es correcta podrá iniciar la soldadura con normalidad.

El ventilador funciona según demanda, al arrancar el equipo se pondrá en marcha unos segundos y se parará si no es necesario.

Si la temperatura interna de la electrónica está por el encima del límite, se iluminará el piloto de sobret temperatura (OT), deje enfriar el equipo durante 5 minutos.

AJUSTE

En modo electrodo hay 3 parámetros ajustables.

- Amperaje, ajustable de 5 a 120A en el caso de batería interna.
- Corriente de Hot-Start, ajustable de 0 a 50A, estos amperios se sumarán a los de soldadura en el inicio de esta, nunca se superará el máximo del equipo.
- Corriente de Arc-Force, es una corriente de ayuda a la soldadura, si el electrodo se acerca demasiado a la pieza, la corriente se incrementará según el ajuste para evitar que se pegue.

Con la tecla modo de selección se podrá seleccionar el parámetro que deseamos ajustar.

SOLDADURA MIG (MODO FLUX)

Este equipo puede usarse para soldadura MIG con alambre tubular sin gas.

Es necesario usar el accesorio de antorcha SPOOL-GUN.

Conectar la antorcha al conector negativo y la masa al conector positivo. El cable de control al conector Spool-Gun.

Para activar el modo FLUX se debe pulsar la tecla modo selección durante unos segundos, el piloto FLUX se iluminará.

En este modo de soldadura, podemos ajustar los amperios y la velocidad del alambre tubular (indicación "Lu" en el display).

Ajustaremos la velocidad del alambre según nuestra conveniencia y realizaremos un ajuste del amperaje para que se adecue a la soldadura requerida. Puede ser necesario hacer varias pruebas.

Para retornar al modo MMA, pulsaremos de nuevo el pulsador de modo durante unos segundos.

ADVERTENCIAS.

- No bloquee la entrada del aire de ventilación.
- Utilice el equipo en zonas bien ventiladas y con temperaturas dentro del rango de uso (-15°C a 40°C).
- No use cables de soldadura largos, pueden reducir la duración de la batería.
- La batería incorpora una protección contra cortocircuitos, en el caso de activarse, la batería dejará de funcionar. Para resetear la protección, se debe conectar la batería al cargador.
- No utilizar cargadores de terceros, siempre utilizar el cargador original.
- No recargar la batería si está caliente, esperar a que se enfríe.
- En el caso de no utilizar el equipo en mucho tiempo, guardar las baterías siempre a carga máxima y revisar periódicamente su carga.
- Siempre parar el equipo y desconectar las baterías si no se va a utilizar en un tiempo prolongado.
- Las baterías se deben reciclar en los centros de reciclaje adecuados. No desechar en el medio ambiente.
- No manipular las baterías.
- Si se detectan deformaciones o pérdida de líquido en las baterías, no las use, desecharlas.

ANOMALIAS

Error	Descripción	Actuación
E0	Tensión de la batería externa baja, solo los modelos con esta opción.	Revise la carga de la batería externa y si la tensión es la correcta.
E1	Baterías con la tensión baja.	Cargue las baterías
E2	Batería externa o baterías del equipo con la tensión demasiado alta.	Verifique que las baterías estén en buen estado.
E3	Sobretensión del equipo de soldadura.	Deje que se enfríe y recupere la temperatura adecuada.
E4	Baterías demasiado calientes.	Deje que se enfríen y recuperen la temperatura adecuada.
E5	Baterías con la temperatura demasiado baja.	Almacene el equipo en un lugar adecuado. Espere que las baterías recuperen la temperatura.
E6	Baterías en modo protección.	Extraiga las baterías y efectúe un ciclo de carga.
E7	Baterías desconectadas.	Extraiga las baterías y efectúe un ciclo de carga.
E8	Adaptador de baterías desconectado.	Apague el equipo, retire las baterías, efectúe un ciclo de carga. Si el error persiste contacte con el distribuidor
E9	Diferencia de tensión entre las dos baterías.	Extraiga las baterías y efectúe un ciclo de carga.



ATENCIÓN TÉCNICA SOLTER

ATENCIÓN AL CLIENTE

Email: solter@solter.com

Todos los clientes propietarios de equipos SOLTER en caso de avería o consulta técnica no dude en ponerse en contacto con nosotros y nuestro equipo de profesionales atenderá sus consultas de inmediato.



DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

SOLTER SOLDADURA, S.L.

NIF: B-17245127

Camí de la Creu, 25

17530 CAMPDEVÀNOL (GIRONA)

Declaro bajo mi responsabilidad que el producto

Nombre:

SOLBAT SB-120

Al que se refiere esta declaración está en conformidad con la(s) siguiente(s) norma(s) o documento(s) normativo(s).

EN 60974-1, EN 60974-10. Class A

Siguiendo las prescripciones de la(s) Directiva(s)

2014/35/CE (LVD), 2014/30/CE (EMC), 2011/65/CE (ROHS), 2019/1784/CE (EcoD)

Campdevànol, a Enero de 2025.



INFORMACIÓN DE LA GARANTÍA.

Ofrecemos una garantía limitada para este producto contra cualquier defecto de material y mano de obra durante un período de 12 meses a partir de la fecha de compra por parte del usuario final / consumidor.

Las condiciones de la garantía son las siguientes:

La garantía solo será válida con la presentación de la factura de compra vinculada al número de serie del equipo. También debe figurar la fecha de compra.

La garantía no cubre defectos por mal uso, instalación incorrecta, modificación o manipulación del producto.

No nos responsabilizamos de daños causados por un mal uso o uso incorrecto del equipo.

La garantía está limitada a la reparación de los componentes defectuosos.

En el caso de que el producto sea reparado o reemplazado, el periodo de garantía seguirá siendo válido para el periodo restante.

INTRODUCTION

Thank you for choosing our brand. We hope the welding equipment you have just purchased fully meets your expectations and provides you with safe, reliable, and efficient operation.

This instruction manual contains the information necessary for the correct installation, use, maintenance, and upkeep of the equipment, as well as the safety warnings that must be observed during its use. Before starting the machine, carefully read this manual and make sure you understand its contents.

Welding equipment must be used exclusively by qualified or properly trained personnel, with knowledge of the risks associated with this type of process, especially those related to electricity, high temperatures, projections, fumes and gases, and arc radiation.

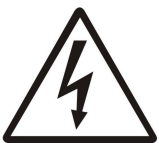
If you have any questions about the operation, installation, or any other instructions included in this manual, please contact our technical service before using the equipment.

Internal manipulation of the machine may pose a serious risk of electric shock. Do not open or tamper with the equipment. Any repair, internal inspection, or technical maintenance must be performed only by authorized and qualified personnel.

The manufacturer declines all responsibility arising from improper, negligent or non-intended use, as well as from unauthorized handling, modifications or repairs.

This manual must always be kept with the equipment and be available to all persons responsible for its use, maintenance, or repair. It is the user's responsibility to ensure that the equipment is used according to the instructions provided and that it is maintained in a condition suitable for compliance with applicable safety requirements and standards.

SAFETY AND PROTECTION



ELECTRICITY

Proper machine operation is ensured by correct installation. Verify that the machine's voltage (V) matches the mains voltage. The ground connection (T) must ALWAYS be connected.



People with implanted electrical devices (PACEMAKERS) should not use devices of this kind.



PERSONAL CLOTHING

The welder's entire body is exposed to potentially harmful agents, so it must be fully protected. Wear safety boots, gloves, sleeves, gaiters, and leather aprons.



BURN PROTECTION

Never touch any part of the wire or material with your bare hands once it has been welded. Avoid getting any flying particles on your skin. Do not point the torch at any part of your body.



EYE PROTECTION

Welders and their assistants must wear safety glasses equipped with filters that block harmful radiation. Special screens allow them to observe the welding area during the process.



FIRE PROTECTION

The welding process produces incandescent metal spatter that can cause fires. Do not use the machine in environments with flammable gases. Clean the work area of all combustible materials. Protect gas cylinders according to their specific requirements.



PROTECTION AGAINST GAS CYLINDERS

Cylinders containing protective gases are stored at high pressures. If these cylinders are damaged, they can explode. Always handle cylinders with care and weld as far away from them as possible.



When welding or cutting tanks containing flammable materials, there is a high risk of explosion. It is recommended to have a fire extinguisher readily available.



PROTECTION AGAINST GASES AND FUMES.

The gases and fumes produced during the welding process can be dangerous, and a number of precautions are recommended.

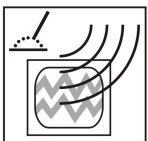
Use the equipment in properly ventilated areas and do not expose yourself directly to the gases.

Use a suitable filter device for breathing if ventilation is inadequate.



LITHIUM BATTERIES.

Do not use the device if the battery is swollen, deformed, emits a strange odor, or becomes excessively hot. If it is punctured or catches fire, use a Class D fire extinguisher or move the device away and let it burn out in a safe place; never use water or attempt to smother the fire with blankets.



ELECTROMAGNETIC DISTURBANCES

Electromagnetic interference from welding equipment can interfere with the operation of sensitive devices (computers, robots, etc.). Ensure that all equipment in the welding area is resistant to electromagnetic radiation. To minimize radiation, use the shortest welding cables possible, laid parallel to each other on the floor, if possible. Work at a distance of 100 meters or more from equipment sensitive to interference. Ensure that the welding equipment is properly grounded. If interference problems persist, the operator must take additional measures such as relocating the welding machine, using filters, and employing shielded cables to ensure no interference with other equipment.

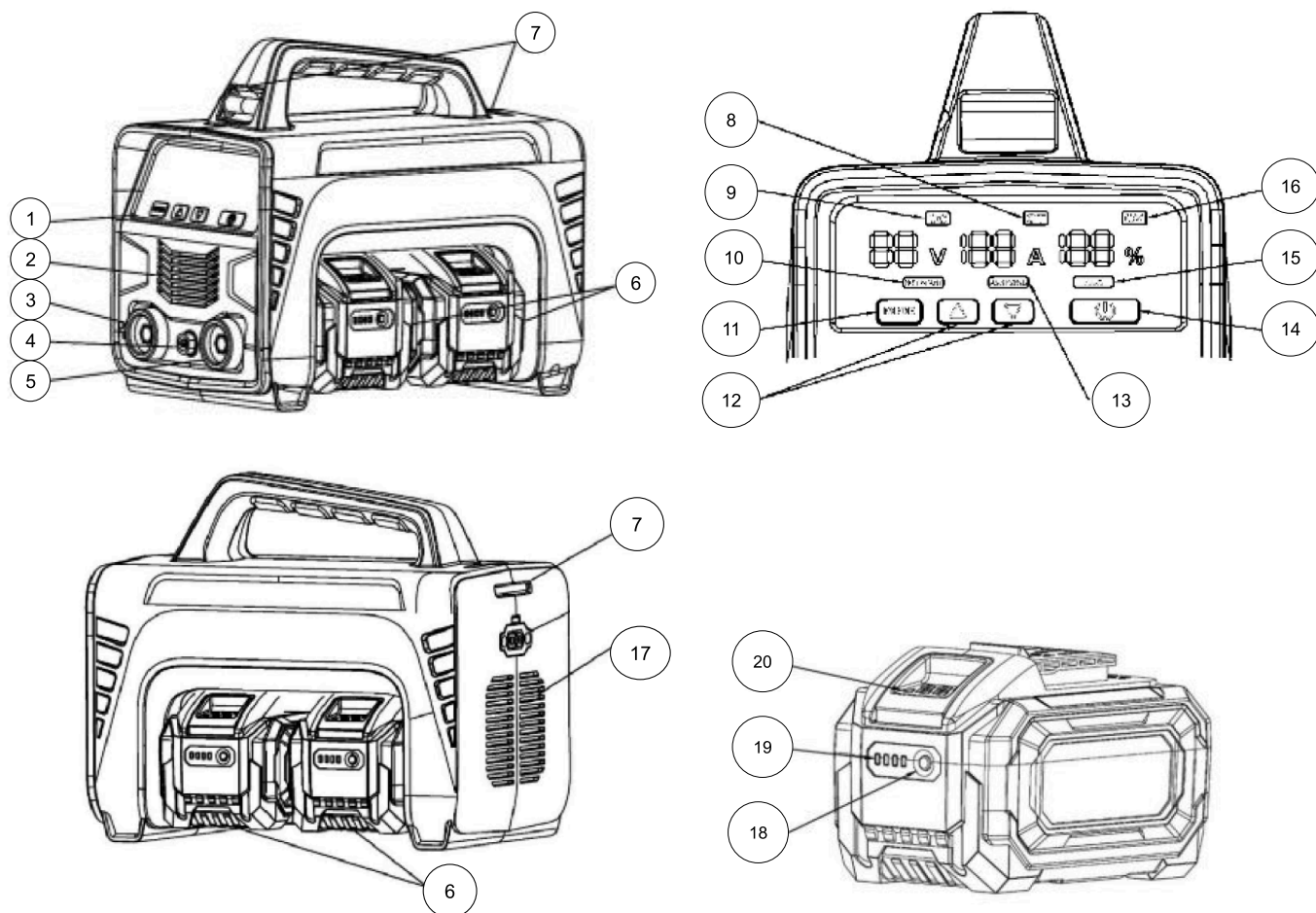


RECYCLED

In compliance with European Regulation 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment, the equipment, at the end of its useful life, must be deposited at your local recycling center.



GENERAL DESCRIPTION



1	Display	8	Over-temperature indicator	15	Auxiliary welding spool-gun
2	Air intake	9	Overcurrent protector	16	Voltage protection
3	DINSE connector (+)	10	Adjust Hot-start	17	Air outlet
4	Conector Spool-Gun	11	Selection mode key	19	Load test button
5	DINSE connector (-)	12	Adjustment keys + / -	20	Charging indicator
6	Batteries	13	Adjust welding current	21	Battery release button
7	Conveyor belt	14	Start/stop key		

TECHNICAL DATA

Power	2000W	Current adjustment	5A - 120A
Battery voltage	80V (2 x 40V)	Open circuit voltage	65V
Battery capacity	80V @296Wh	Battery over-temperature protection	75°C
Welding capacity	∅ 2.5 mm 7-11 electrodes	Electrode type	Rutile / Basic / Stainless Steel

Operating temperature range	-15°C ~ 40°C
Maximum power	3000W
Performance	100%
Dimensions	L 266mm x W 158mm x H 220mm
Isolation	IP21

Weight (including batteries)	4 Kg
------------------------------	------

Battery technical data.

Model	BAT 20V	Mains voltage	20V / 40V
Ability	20V & 8Ah 40V & 4Ah	Watts	148Wh
Maximum charging voltage	4.2V per cell	Maximum charging temperature	50°C
Discharge voltage	2.7V per cell	Maximum current	50A (2 seconds)
Maximum temperature	75°C		

Charger.

Model	SOLVE	Mains voltage	100-230Vac
Exit	21V 8A	Ventilation	Forced

START-UP

Insert the two charged batteries into the device.

ATTENTION:

If the batteries are not at the same charge level (3V difference), welding cannot begin. The unit will display "Overvoltage Protection (OV)" on the front panel. Recharge both batteries to start welding.

If you are going to use an external battery, make sure that it meets the required conditions, minimum 36V and maximum 84V.

Start the equipment by pressing the stop/start key, the display will light up.

If the battery charge is correct, you can start welding normally.

The fan operates on demand; when the equipment is started, it will start for a few seconds and stop if it is not needed.

If the internal temperature of the electronics is above the limit, the overtemperature (OT) indicator light will illuminate; allow the equipment to cool for 5 minutes.

ADJUSTMENT

In electrode mode there are 3 adjustable parameters.

- Amperage, adjustable from 5 to 120A in the case of internal battery.
- Hot-Start current, adjustable from 0 to 50A, these amps will be added to the welding current at the start of welding, never exceeding the maximum of the equipment.
- Arc-Force current is a welding assistance current; if the electrode gets too close to the workpiece, the current will increase according to the setting to prevent sticking.

The selection mode key allows you to select the parameter you wish to adjust.

MIG WELDING (FLUX MODE)

This equipment can be used for MIG welding with gasless tubular wire.

The SPOOL-GUN torch accessory must be used.

Connect the torch to the negative connector and the ground to the positive connector. Connect the control cable to the Spool-Gun connector.

To activate FLUX mode, press the selection mode key for a few seconds; the FLUX indicator light will illuminate.

In this welding mode, we can adjust the amperage and the speed of the tubular wire (indication "Lu" on the display).

We will adjust the wire feed speed as needed and adjust the amperage to suit the required welding. Several tests may be necessary.

To return to MMA mode, we will press the mode button again for a few seconds.

WARNINGS.

- Do not block the ventilation air intake.
- Use the equipment in well-ventilated areas and with temperatures within the operating range (-15°C to 40°C).
- Do not use long welding cables, they can reduce battery life.
- The battery incorporates short-circuit protection; if activated, the battery will stop working. To reset the protection, connect the battery to the charger.
- Do not use third-party chargers, always use the original charger.
- Do not recharge the battery if it is hot; wait for it to cool down.
- If the equipment will not be used for a long time, always store the batteries at full charge and check their charge periodically.
- Always stop the equipment and disconnect the batteries if it will not be used for an extended period of time.
- Batteries should be recycled at appropriate recycling centers. Do not dispose of in the environment.
- Do not tamper with the batteries.
- If deformations or fluid loss are detected in the batteries, do not use them, discard them.

ANOMALIES

Error	Description	Actuación
E0	Low external battery voltage, only models with this option.	Check the external battery charge and whether the voltage is correct.
E1	Batteries with low voltage.	Charge the batteries
E2	External battery or equipment batteries with too high a voltage.	Check that the batteries are in good condition.
E3	Overtemperature of the welding equipment.	Let it cool down and return to the proper temperature.
E4	Batteries too hot.	Let them cool down and return to the proper temperature.
E5	Batteries with a temperature that is too low.	Store the equipment in a suitable place. Wait for the batteries to return to temperature.
E6	Batteries in protection mode.	Remove the batteries and perform a charging cycle.
E7	Batteries disconnected.	Remove the batteries and perform a charging cycle.
E8	Battery adapter disconnected.	Turn off the device, remove the batteries, and perform a charging cycle. If the error persists, contact your distributor.
E9	Voltage difference between the two batteries.	Remove the batteries and perform a charging cycle.



SINGLE TECHNICAL SUPPORT

CUSTOMER SERVICE

Email: solter@solter.com

All SOLTER equipment owners, in case of breakdown or technical query, do not hesitate to contact us and our team of professionals will attend to your queries immediately.



DECLARATION OF CONFORMITY

SOLTER SOLDADURA, S.L.

NIF: B-17245127

Camí de la Creu, 25

17530 CAMPDEVÀNOL (GIRONA)

I declare under my responsibility that the product
Name:

SOLBAT SB-120

The entity to which this declaration refers is in compliance with the following standard(s) or normative document(s).

EN 60974-1, EN 60974-10. Class A

Following the provisions of the Directive(s)

2014/35/EC (LVD), 2014/30/EC (EMC), 2011/65/EC (ROHS), 2019/1784/EC (EcoD)

Campdevàdol, in January 2025.



WARRANTY INFORMATION.

We offer a limited warranty for this product against any defects in material and workmanship for a period of 12 months from the date of purchase by the end user/consumer.

The warranty conditions are as follows:

The warranty will only be valid upon presentation of the purchase invoice linked to the equipment's serial number. The purchase date must also be included.

The warranty does not cover defects caused by misuse, incorrect installation, modification, or tampering with the product.

We are not responsible for damage caused by misuse or improper use of the equipment.

The warranty is limited to the repair of defective components.

In the event that the product is repaired or replaced, the warranty period will remain valid for the remaining period.

EUINTRODUÇÃO

Agradecemos por escolher nossa marca. Esperamos que o equipamento de soldagem que você acabou de adquirir atenda plenamente às suas expectativas e proporcione uma operação segura, confiável e eficiente.

Este manual de instruções contém as informações necessárias para a correta instalação, utilização, manutenção e conservação do equipamento, bem como os avisos de segurança que devem ser observados durante o seu uso. Antes de ligar a máquina, leia atentamente este manual e certifique-se de que compreendeu o seu conteúdo.

Os equipamentos de soldagem devem ser utilizados exclusivamente por pessoal qualificado ou devidamente treinado, com conhecimento dos riscos associados a esse tipo de processo, especialmente aqueles relacionados à eletricidade, altas temperaturas, projeções, fumos e gases, e radiação do arco.

Caso tenha alguma dúvida sobre o funcionamento, a instalação ou quaisquer outras instruções contidas neste manual, entre em contato com nosso serviço técnico antes de usar o equipamento.

A manipulação interna da máquina pode representar um sério risco de choque elétrico. Não abra nem mexa no equipamento. Qualquer reparo, inspeção interna ou manutenção técnica deve ser realizado somente por pessoal autorizado e qualificado.

O fabricante declina toda a responsabilidade decorrente de uso impróprio, negligente ou não intencional, bem como de manuseio, modificações ou reparos não autorizados.

Este manual deve ser sempre mantido junto ao equipamento e estar disponível para todas as pessoas responsáveis por sua utilização, manutenção ou reparo. É responsabilidade do usuário garantir que o equipamento seja utilizado de acordo com as instruções fornecidas e que seja mantido em condições adequadas para o cumprimento das normas e requisitos de segurança aplicáveis.

SEGURANÇA E PROTEÇÃO



ELETRICIDADE

O funcionamento correto da máquina é garantido pela instalação correta. Verifique se a tensão da máquina (V) corresponde à tensão da rede elétrica. A ligação à terra (T) deve SEMPRE estar ligada.



Pessoas com dispositivos elétricos implantados (marcapassos) não devem usar dispositivos desse tipo.



ROUPAS PESSOAIS

O corpo inteiro do soldador fica exposto a agentes potencialmente nocivos, por isso deve estar totalmente protegido. Use botas de segurança, luvas, mangas compridas, polainas e aventais de couro.



PROTEÇÃO CONTRA QUEIMADURAS

Nunca toque em nenhuma parte do fio ou material com as mãos desprotegidas depois de soldado. Evite que partículas em suspensão entrem em contato com a sua pele. Não aponte o maçarico para nenhuma parte do seu corpo.



PROTEÇÃO OCULAR

Os soldadores e seus auxiliares devem usar óculos de segurança equipados com filtros que bloqueiam a radiação nociva. Telas especiais permitem que eles observem a área de soldagem durante o processo.



PROTEÇÃO CONTRA INCÊNDIO

O processo de soldagem produz respingos de metal incandescente que podem causar incêndios. Não utilize a máquina em ambientes com gases inflamáveis. Limpe a área de trabalho de todos os materiais combustíveis. Proteja os cilindros de gás de acordo com suas especificações.



PROTEÇÃO CONTRA CILINDROS DE GÁS

Cilindros contendo gases protetores são armazenados sob alta pressão. Se esses cilindros forem danificados, podem explodir. Manuseie os cilindros sempre com cuidado e solde o mais longe possível deles.



Ao soldar ou cortar tanques que contenham materiais inflamáveis, existe um alto risco de explosão. Recomenda-se ter um extintor de incêndio prontamente disponível.



PROTEÇÃO CONTRA GASES E VAPORES.

Os gases e fumos produzidos durante o processo de soldagem podem ser perigosos, sendo recomendadas diversas precauções.

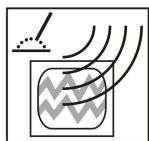
Utilize o equipamento em áreas devidamente ventiladas e não se exponha diretamente aos gases.

Utilize um dispositivo de filtragem respiratória adequado caso a ventilação seja inadequada.



BATERIAS DE LÍTIO.

Não utilize o dispositivo se a bateria estiver inchada, deformada, emitir um odor estranho ou ficar excessivamente quente. Se for perfurada ou pegar fogo, utilize um extintor de incêndio Classe D ou afaste o dispositivo e deixe-o queimar até se extinguir em um local seguro; nunca utilize água nem tente abafar o fogo com cobertores.



DISTÚRBIOS ELETROMAGNÉTICOS

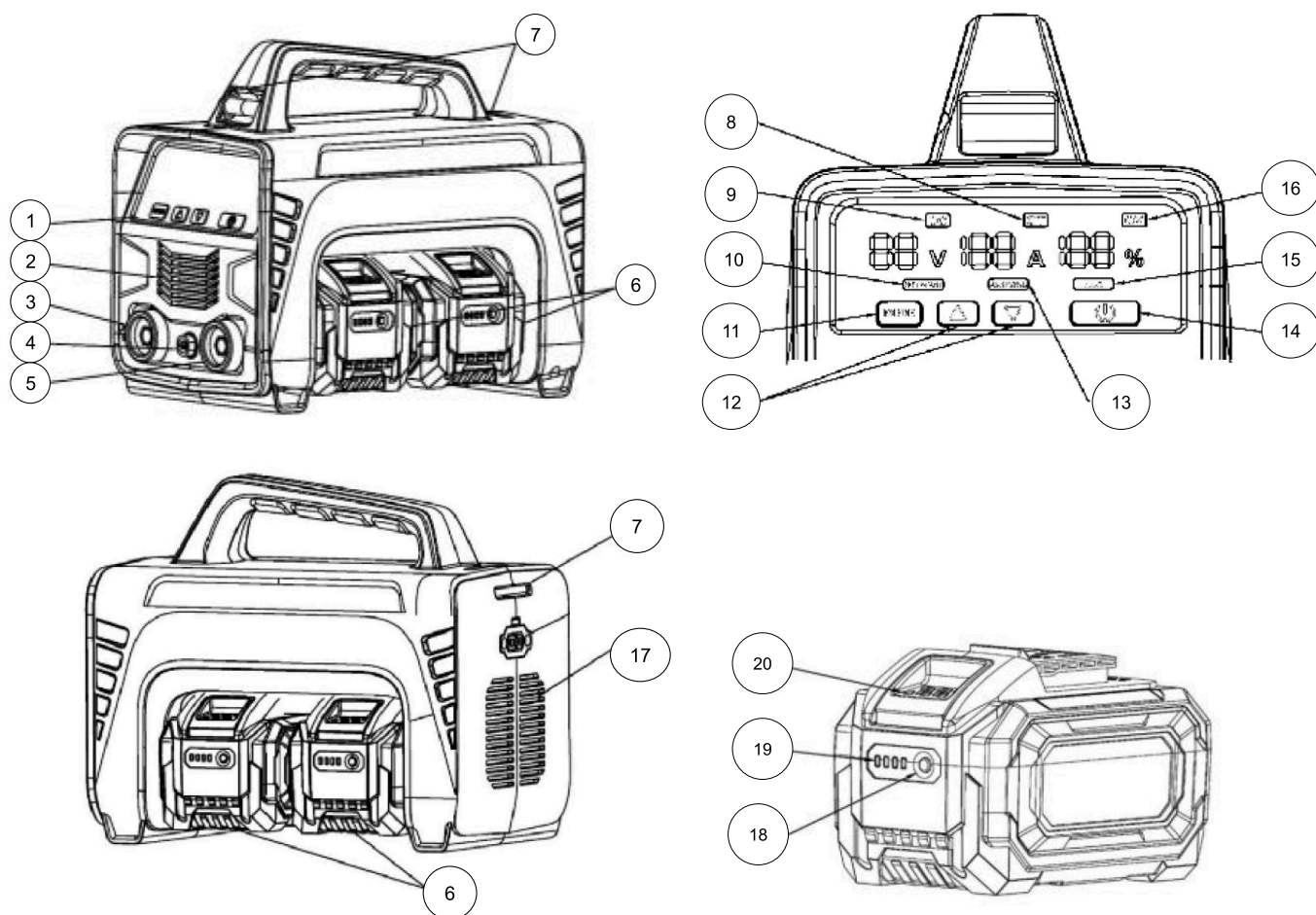
A interferência eletromagnética de equipamentos de soldagem pode interferir no funcionamento de dispositivos sensíveis (computadores, robôs, etc.). Certifique-se de que todos os equipamentos na área de soldagem sejam resistentes à radiação eletromagnética. Para minimizar a radiação, utilize os cabos de soldagem mais curtos possíveis, dispostos paralelamente uns aos outros no chão, se possível. Trabalhe a uma distância de 100 metros ou mais de equipamentos sensíveis à interferência. Certifique-se de que o equipamento de soldagem esteja devidamente aterrado. Se os problemas de interferência persistirem, o operador deve tomar medidas adicionais, como realocar a máquina de solda, utilizar filtros e empregar cabos blindados para garantir que não haja interferência com outros equipamentos.



RECICLADO

Em conformidade com o Regulamento Europeu 2012/19/UE relativo aos resíduos de equipamentos elétricos e eletrônicos, o equipamento, no final da sua vida útil, deve ser depositado no centro de reciclagem local.

DESCRIÇÃO GERAL



1	Mostrar	8	Indicador de sobretemperatura	15	Pistola de solda auxiliar
2	Entrada de ar	9	Protetor de sobrecorrente	16	Proteção contra sobretensão
3	Conector DINSE (+)	10	Ajuste o recurso Hot-start	17	Saída de ar
4	Pistola de carretel	11	Tecla de modo de seleção	19	Carregar botão de teste
5	Conector DINSE (-)	12	Teclas de ajuste + / -	20	Indicador de carregamento
6	Baterias	13	Ajuste a corrente de soldagem.	21	botão de liberação da bateria
7	Esteira transportadora	14	Tecla Iniciar/Parar		

DADOS TÉCNICOS

Poder	2000W	Ajuste atual	5A - 120A
Tensão da bateria	80V (2 x 40V)	Tensão de circuito aberto	65V
Capacidade da bateria	80V @296Wh	Proteção contra sobretemperatura da bateria	75°C
Capacidade de soldagem	Ø 2,5 mm 7-11 eletrodos	Tipo de eletrodo	Rutilo / Básico / Aço Inoxidável

Faixa de temperatura operacional	-15°C ~ 40°C
Potência máxima	3000W
Desempenho	100%

Dimensões	C 266 mm x L 158 mm x A 220 mm
Isolamento	IP21
Peso (incluindo as baterias)	4 kg

Dados técnicos da bateria.

Modelo	BAT 20V	Tensão da rede elétrica	20V / 40V
Habilidade	20V e 8Ah 40V e 4Ah	Watts	148Wh
tensão máxima de carregamento	4,2 V por célula	temperatura máxima de carregamento	50°C
Tensão de descarga	2,7 V por célula	Corrente máxima	50A (2 segundos)
Temperatura máxima	75°C		

Carregador.

Modelo	RESOLVER	Tensão da rede elétrica	100-230 VCA
Saída	21V 8A	Ventilação	Forçado

COMECE

Insira as duas baterias carregadas no dispositivo.

ATENÇÃO:

Se as baterias não estiverem com o mesmo nível de carga (diferença de 3V), a soldagem não poderá ser iniciada. A unidade exibirá "Proteção contra sobretensão (OV)" no painel frontal. Recarregue ambas as baterias para iniciar a soldagem.

Se for utilizar uma bateria externa, certifique-se de que ela atende às condições exigidas, com um mínimo de 36V e um máximo de 84V.

Ligue o equipamento pressionando a tecla ligar/desligar; o visor acenderá.

Se a carga da bateria estiver correta, você pode começar a soldar normalmente.

O ventilador funciona sob demanda; quando o equipamento é ligado, ele funciona por alguns segundos e desliga se não for necessário.

Se a temperatura interna dos componentes eletrônicos estiver acima do limite, a luz indicadora de sobretemperatura (OT) acenderá; deixe o equipamento esfriar por 5 minutos.

AJUSTE

No modo de eletrodo, existem 3 parâmetros ajustáveis.

- Amperagem ajustável de 5 a 120A no caso de bateria interna.
- Corrente de partida a quente, ajustável de 0 a 50A, será adicionada à corrente de soldagem no início do processo, nunca excedendo o máximo do equipamento.
- A corrente Arc-Force é uma corrente auxiliar de soldagem; se o eletrodo se aproximar demais da peça de trabalho, a corrente aumentará de acordo com a configuração para evitar a aderência.

A tecla de modo de seleção permite que você selecione o parâmetro que deseja ajustar.

Soldagem MIG (modo fluxo)

Este equipamento pode ser usado para soldagem MIG com arame tubular sem gás.

O acessório de maçarico SPOOL-GUN deve ser utilizado.

Conecte a tocha ao conector negativo e o fio terra ao conector positivo. Conecte o cabo de controle ao conector da pistola de solda.

Para ativar o modo FLUX, pressione a tecla de seleção de modo por alguns segundos; a luz indicadora FLUX acenderá.

Nesse modo de soldagem, podemos ajustar a amperagem e a velocidade do arame tubular (indicado por “Lu” no visor).

Ajustaremos a velocidade de alimentação do arame conforme necessário e a amperagem de acordo com a soldagem desejada. Vários testes podem ser necessários.

Para retornar ao modo MMA, pressione o botão de modo novamente por alguns segundos.

AVISOS.

- Não bloqueie a entrada de ar da ventilação.
- Utilize o equipamento em áreas bem ventiladas e com temperaturas dentro da faixa de operação (-15°C a 40°C).
- Não utilize cabos de soldagem longos, pois eles podem reduzir a vida útil da bateria.
- A bateria possui proteção contra curto-circuito; se ativada, a bateria deixará de funcionar. Para desativar a proteção, conecte a bateria ao carregador.
- Não utilize carregadores de terceiros, utilize sempre o carregador original.
- Não recarregue a bateria se ela estiver quente; espere que ela esfrie.
- Se o equipamento não for utilizado por um longo período, guarde sempre as baterias totalmente carregadas e verifique-as periodicamente.
- Sempre desligue o equipamento e desconecte as baterias se ele não for usado por um longo período de tempo.
- As baterias devem ser recicladas em centros de reciclagem apropriados. Não as descarte no meio ambiente.
- Não mexa nas baterias.
- Caso sejam detectadas deformações ou perda de fluido nas baterias, não as utilize e descarte-as.

ANOMALIAS

Erro	Descrição	Actuación
E0	Baixa tensão da bateria externa, disponível apenas em modelos com essa opção.	Verifique a carga da bateria externa e se a voltagem está correta.
E1	Baterias com baixa voltagem.	Carregue as baterias
E2	Bateria externa ou baterias de equipamentos com voltagem muito alta.	Verifique se as baterias estão em boas condições.
E3	Superaquecimento do equipamento de soldagem.	Deixe esfriar e retornar à temperatura adequada.
E4	As baterias estão muito quentes.	Deixe-os esfriar e retornar à temperatura adequada.
E5	Baterias com temperatura muito baixa.	Guarde o equipamento em local adequado. Aguarde até que as baterias retornem à temperatura ideal.
E6	Baterias em modo de proteção.	Remova as baterias e realize um ciclo de carregamento.
E7	Baterias desconectadas.	Remova as baterias e realize um ciclo de carregamento.
E8	Adaptador de bateria desconectado.	Desligue o dispositivo, remova as pilhas e realize um ciclo de carregamento. Se o erro persistir, entre em contato com seu distribuidor.
E9	Diferença de voltagem entre as duas baterias.	Remova as baterias e realize um ciclo de carregamento.



SUORTE TÉCNICO ÚNICO

ATENDIMENTO AO CLIENTE

E-mail: solter@solter.com

Todos os proprietários de equipamentos SOLTER, em caso de avaria ou dúvida técnica, não hesitem em nos contactar e a nossa equipa de profissionais atenderá as suas questões de imediato.



DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

SOLTER SOLDADURA, S.L.

NIF: B-17245127

Camí de la Creu, 25

17530 CAMPDEVÀNOL (GIRONA)

Declaro, sob minha responsabilidade, que o produto
Nome:

SOLBAT SB-120

A entidade a que esta declaração se refere está em conformidade com a(s) seguinte(s)
norma(s) ou documento(s) normativo(s).

EN 60974-1, EN 60974-10. Classe A

Em conformidade com as disposições da(s) Diretiva(s)

2014/35/CE (LVD), 2014/30/CE (EMC), 2011/65/CE (ROHS), 2019/1784/CE (EcoD)

Campdevànol, em janeiro de 2025.



INFORMAÇÕES SOBRE A GARANTIA.

Oferecemos uma garantia limitada para este produto contra quaisquer defeitos de material e fabricação por um período de 12 meses a partir da data de compra pelo usuário final/consumidor.

As condições de garantia são as seguintes:

A garantia só será válida mediante apresentação da nota fiscal de compra vinculada ao número de série do equipamento. A data da compra também deverá constar na nota.

A garantia não cobre defeitos causados por uso indevido, instalação incorreta, modificação ou adulteração do produto.

Não nos responsabilizamos por danos causados por uso indevido ou inadequado do equipamento.

A garantia limita-se ao reparo de componentes defeituosos.

Caso o produto seja reparado ou substituído, o período de garantia permanecerá válido pelo período restante.

INTRODUCTION

Merci d'avoir choisi notre marque. Nous espérons que le matériel de soudage que vous venez d'acheter répondra pleinement à vos attentes et vous offrira un fonctionnement sûr, fiable et efficace.

Ce manuel d'instructions contient les informations nécessaires à l'installation, à l'utilisation, à l'entretien et à la maintenance corrects de l'équipement, ainsi que les consignes de sécurité à respecter lors de son utilisation. Avant de mettre la machine en marche, veuillez lire attentivement ce manuel et vous assurer d'en comprendre le contenu.

Le matériel de soudage doit être utilisé exclusivement par un personnel qualifié ou dûment formé, connaissant les risques associés à ce type de procédé, notamment ceux liés à l'électricité, aux hautes températures, aux projections, aux fumées et aux gaz, et au rayonnement de l'arc.

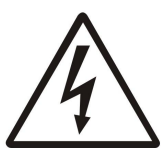
Si vous avez des questions concernant le fonctionnement, l'installation ou toute autre instruction contenue dans ce manuel, veuillez contacter notre service technique avant d'utiliser l'équipement.

Toute manipulation interne de la machine peut présenter un risque grave d'électrocution. N'ouvrez pas l'appareil et n'y apportez aucune modification. Toute réparation, inspection interne ou maintenance technique doit être effectuée exclusivement par du personnel autorisé et qualifié.

Le fabricant décline toute responsabilité en cas d'utilisation inappropriée, négligente ou non conforme, ainsi qu'en cas de manipulation, de modifications ou de réparations non autorisées.

Ce manuel doit toujours être conservé avec l'équipement et être accessible à toute personne responsable de son utilisation, de son entretien ou de sa réparation. Il incombe à l'utilisateur de veiller à ce que l'équipement soit utilisé conformément aux instructions fournies et qu'il soit maintenu en état de respecter les exigences et normes de sécurité applicables.

SÉCURITÉ ET PROTECTION



ÉLECTRICITÉ

Un fonctionnement correct de la machine est assuré par une installation correcte. Vérifiez que la tension de la machine (V) correspond à la tension du réseau. La connexion à la terre (T) doit TOUJOURS être effectuée.



Les personnes porteuses de dispositifs électriques implantés (PACEMAKERS) ne doivent pas utiliser d'appareils de ce type.



VÊTEMENTS PERSONNELS

Le corps du soudeur étant entièrement exposé à des agents potentiellement dangereux, il doit être parfaitement protégé. Le port de bottes de sécurité, de gants, de manchons, de guêtres et d'un tablier en cuir est indispensable.



PROTECTION CONTRE LES BRÛLURES

Ne touchez jamais à mains nues le fil ou le matériau après la soudure. Évitez tout contact avec les projections de particules. Ne dirigez jamais la flamme du chalumeau vers votre corps.



PROTECTION OCULAIRE

Les soudeurs et leurs assistants doivent porter des lunettes de sécurité équipées de filtres bloquant les rayonnements nocifs. Des écrans spéciaux leur permettent d'observer la zone de soudage pendant l'opération.



PROTECTION INCENDIE

Le procédé de soudage produit des projections de métal incandescentes susceptibles de provoquer des incendies. N'utilisez pas la machine dans des environnements contenant des gaz inflammables. Nettoyez la zone de travail de tout matériau combustible. Protégez les bouteilles de gaz conformément à leurs spécifications.



PROTECTION CONTRE LES BOUTEILLES DE GAZ

Les bouteilles contenant des gaz protecteurs sont stockées sous haute pression. Si elles sont endommagées, elles peuvent exploser. Manipulez-les toujours avec précaution et soudez le plus loin possible de celles-ci.



Lors du soudage ou du découpage de réservoirs contenant des matériaux inflammables, le risque d'explosion est élevé. Il est recommandé d'avoir un extincteur à portée de main.



PROTECTION CONTRE LES GAZ ET LES FUMÉES.

Les gaz et les fumées produits lors du processus de soudage peuvent être dangereux, et un certain nombre de précautions sont recommandées.

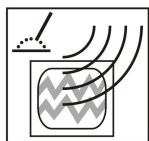
Utilisez l'équipement dans des zones correctement ventilées et ne vous exposez pas directement aux gaz.

Utilisez un dispositif de filtration respiratoire adapté si la ventilation est insuffisante.



BATTERIES AU LITHIUM.

N'utilisez pas l'appareil si la batterie est gonflée, déformée, dégage une odeur étrange ou devient excessivement chaude. Si elle est percée ou prend feu, utilisez un extincteur de classe D ou éloignez l'appareil et laissez-le se consumer dans un endroit sûr ; n'utilisez jamais d'eau et n'essayez jamais d'étouffer le feu avec des couvertures.



PERTURBATIONS ÉLECTROMAGNÉTIQUES

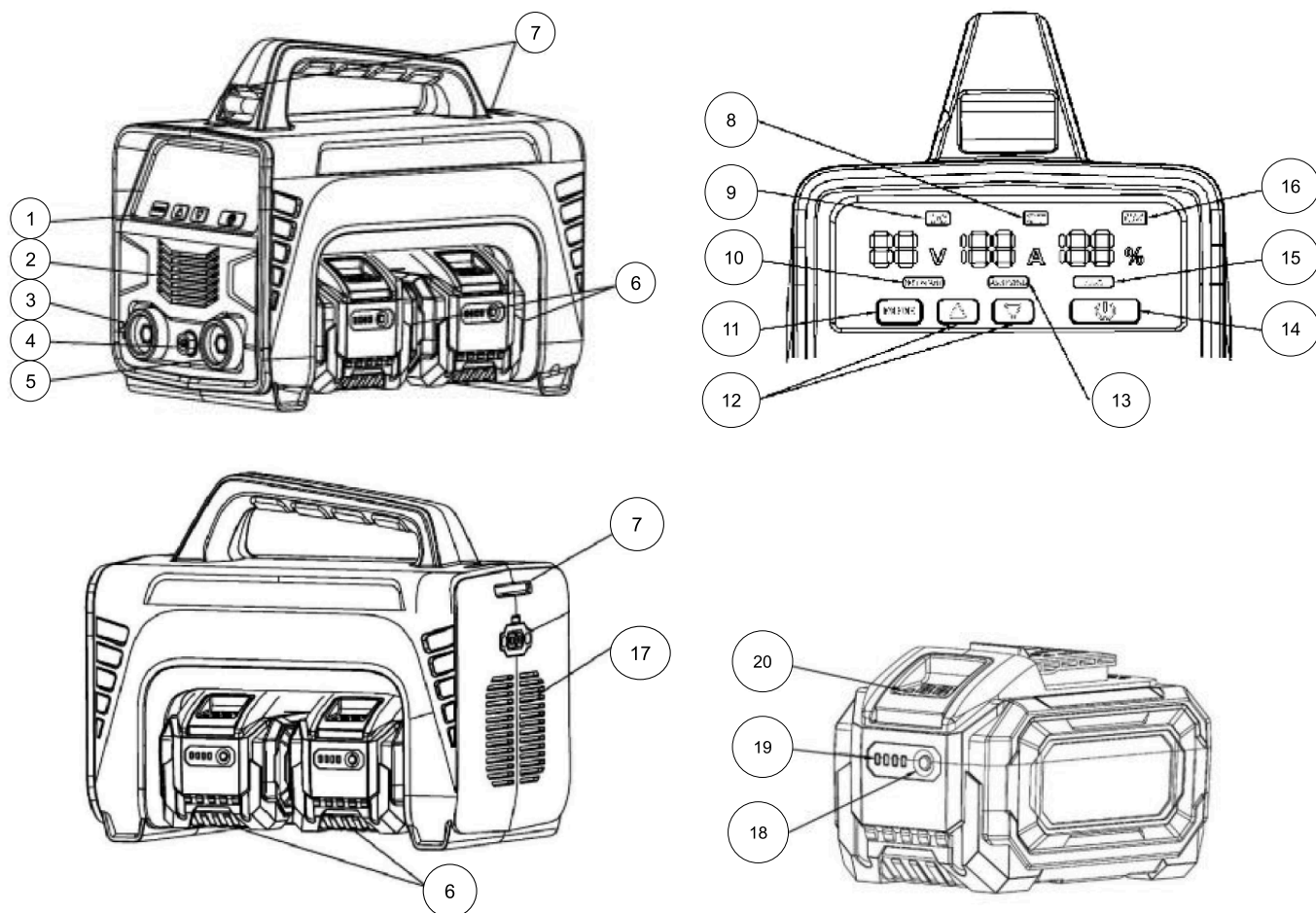
Les interférences électromagnétiques provenant des équipements de soudage peuvent perturber le fonctionnement des appareils sensibles (ordinateurs, robots, etc.). Assurez-vous que tous les équipements présents dans la zone de soudage sont résistants aux rayonnements électromagnétiques. Pour minimiser ces rayonnements, utilisez des câbles de soudage aussi courts que possible, disposés parallèlement au sol si possible. Travaillez à une distance d'au moins 100 mètres des équipements sensibles aux interférences. Vérifiez que l'équipement de soudage est correctement mis à la terre. Si les problèmes d'interférences persistent, l'opérateur doit prendre des mesures supplémentaires telles que le déplacement du poste à souder, l'utilisation de filtres et de câbles blindés afin d'éviter toute interférence avec d'autres équipements.



RECYCLÉ

Conformément au règlement européen 2012/19/UE relatif aux déchets d'équipements électriques et électroniques, ces équipements, en fin de vie, doivent être déposés dans votre centre de recyclage local.

DESCRIPTION GÉNÉRALE



1	Afficher	8	Indicateur de surchauffe	15	pistolet à bobine de soudage auxiliaire
2	Prise d'air	9	Protection contre les surintensités	16	Protection contre les surtensions
3	Connecteur DINSE (+)	10	Réglage du démarrage à chaud	17	Sortie d'air
4	Pistolet à bobine de connecteur	11	Touche de mode de sélection	19	Bouton de test de charge
5	Connecteur DINSE (-)	12	Touches de réglage + / -	20	Indicateur de charge
6	Batteries	13	Ajuster le courant de soudage	21	bouton de déverrouillage de la batterie
7	Tapis roulant	14	Touche de démarrage/arrêt		

DONNÉES TECHNIQUES

Pouvoir	2000W	Réglage actuel	5A - 120A
Tension de la batterie	80V (2 x 40V)	tension en circuit ouvert	65V
Capacité de la batterie	80 V à 296 Wh	Protection contre la surchauffe de la batterie	75°C
capacité de soudage	électrodes ϕ 2,5 mm 7-11	Type d'électrode	Rutile / Basique / Acier inoxydable

Plage de températures de fonctionnement	-15 °C ~ 40 °C
---	----------------

Puissance maximale	3000W
Performance	100%
Dimensions	L 266 mm x l 158 mm x H 220 mm
Isolement	IP21
Poids (batteries comprises)	4 kg

Données techniques de la batterie.

Modèle	BAT 20V	Tension du secteur	20V / 40V
Capacité	20 V et 8 Ah 40 V et 4 Ah	Watts	148 Wh
Tension de charge maximale	4,2 V par cellule	température de charge maximale	50°C
Tension de décharge	2,7 V par cellule	Courant maximal	50A (2 secondes)
Température maximale	75°C		

Chargeur.

Modèle	RÉSOUDE	Tension du secteur	100-230 Vca
Sortie	21V 8A	Ventilation	Forcé

DÉMARRER

Insérez les deux batteries chargées dans l'appareil.

ATTENTION:

Si les batteries n'ont pas le même niveau de charge (différence de 3 V), le soudage ne peut pas commencer. L'appareil affichera « Protection contre les surtensions (OV) » sur le panneau avant. Rechargez les deux batteries pour commencer à souder.

Si vous comptez utiliser une batterie externe, assurez-vous qu'elle réponde aux conditions requises : minimum 36 V et maximum 84 V.

Mettez l'appareil en marche en appuyant sur la touche marche/arrêt ; l'écran s'allumera.

Si la charge de la batterie est correcte, vous pouvez commencer à souder normalement.

Le ventilateur fonctionne à la demande ; lorsque l'appareil est mis en marche, il démarre pendant quelques secondes et s'arrête s'il n'est pas nécessaire.

Si la température interne des composants électroniques dépasse la limite, le voyant de surchauffe (OT) s'allumera ; laissez l'équipement refroidir pendant 5 minutes.

AJUSTEMENT

En mode électrode, il existe 3 paramètres réglables.

- Ampérage réglable de 5 à 120 A en cas de batterie interne.
- Courant de démarrage à chaud, réglable de 0 à 50 A, ces ampères seront ajoutés au courant de soudage au début du soudage, sans jamais dépasser le maximum de l'équipement.
- Le courant Arc-Force est un courant d'assistance au soudage ; si l'électrode se rapproche trop de la pièce à usiner, le courant augmentera selon le réglage afin d'éviter le collage.

La touche de mode de sélection vous permet de sélectionner le paramètre que vous souhaitez ajuster.

SOUDAGE MIG (MODE FLUX)

Cet équipement peut être utilisé pour le soudage MIG avec du fil tubulaire sans gaz.

L'accessoire torche SPOOL-GUN doit être utilisé.

Raccordez la torche au connecteur négatif et la masse au connecteur positif. Raccordez le câble de commande au connecteur du pistolet à bobine.

Pour activer le mode FLUX, appuyez quelques secondes sur la touche de sélection du mode ; le voyant FLUX s'allumera.

Dans ce mode de soudage, nous pouvons régler l'ampérage et la vitesse du fil tubulaire (indication « Lu » sur l'écran).

Nous ajusterons la vitesse de dévidage du fil et l'intensité du courant en fonction des besoins de soudage. Plusieurs essais peuvent être nécessaires.

Pour revenir au mode MMA, il faudra appuyer à nouveau sur le bouton mode pendant quelques secondes.

AVERTISSEMENTS.

- Ne pas obstruer l'entrée d'air de ventilation.
- Utilisez l'équipement dans des zones bien ventilées et à des températures comprises dans la plage de fonctionnement (-15°C à 40°C).
- N'utilisez pas de longs câbles de soudage, ils peuvent réduire la durée de vie de la batterie.
- La batterie est dotée d'une protection contre les courts-circuits ; si celle-ci se déclenche, la batterie cessera de fonctionner. Pour réinitialiser la protection, branchez la batterie au chargeur.
- N'utilisez pas de chargeurs tiers, utilisez toujours le chargeur d'origine.
- Ne rechargez pas la batterie si elle est chaude ; attendez qu'elle refroidisse.
- Si l'équipement n'est pas utilisé pendant une période prolongée, stockez toujours les batteries complètement chargées et vérifiez périodiquement leur niveau de charge.
- Arrêtez toujours l'appareil et débranchez les batteries s'il n'est pas utilisé pendant une période prolongée.
- Les piles doivent être recyclées dans les centres de recyclage appropriés. Ne les jetez pas dans la nature.
- Ne pas toucher aux piles.
- Si des déformations ou une perte de liquide sont détectées dans les piles, ne les utilisez pas, jetez-les.

ANOMALIES

Erreur	Description	Actuación
E0	Tension de batterie externe faible, uniquement sur les modèles disposant de cette option.	Vérifiez la charge de la batterie externe et assurez-vous que la tension est correcte.
E1	Batteries à basse tension.	Charger les batteries
E2	Batterie externe ou batteries d'équipement avec une tension trop élevée.	Vérifiez que les piles sont en bon état.
E3	Surchauffe du matériel de soudage.	Laissez-le refroidir et revenir à la température appropriée.
E4	Les batteries sont trop chaudes.	Laissez-les refroidir et revenir à la température adéquate.
E5	Batteries dont la température est trop basse.	Rangez l'équipement dans un endroit approprié. Attendez que les batteries reviennent à température ambiante.
E6	Batteries en mode protection.	Retirez les batteries et effectuez un cycle de charge.
E7	Batteries déconnectées.	Retirez les batteries et effectuez un cycle de charge.
E8	Adaptateur de batterie débranché.	Éteignez l'appareil, retirez les piles et effectuez un cycle de charge. Si l'erreur persiste, contactez votre distributeur.
E9	Différence de tension entre les deux batteries.	Retirez les batteries et effectuez un cycle de charge.



ASSISTANCE TECHNIQUE UNIQUE

SERVICE CLIENT

E-mail: solter@solter.com

Tous les propriétaires d'équipements SOLTER, en cas de panne ou de question technique, n'hésitez pas à nous contacter et notre équipe de professionnels répondra immédiatement à vos demandes.



DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

SOLTER SOLDADURA, S.L.

NIF: B-17245127

Camí de la Creu, 25

17530 CAMPDEVÀNOL (GIRONA)

Je déclare sous ma responsabilité que le produit

Nom:

SOLBAT SB-120

L'entité à laquelle cette déclaration fait référence est conforme à la ou aux normes ou documents normatifs suivants.

EN 60974-1, EN 60974-10. Classe A

Conformément aux dispositions de la ou des directives

2014/35/CE (LVD), 2014/30/CE (EMC), 2011/65/CE (RoHS), 2019/1784/CE (EcoD)

Campdevànol, en janvier 2025.



INFORMATIONS SUR LA GARANTIE.

Nous offrons une garantie limitée sur ce produit contre tout défaut de matériau et de fabrication pendant une période de 12 mois à compter de la date d'achat par l'utilisateur final/consommateur.

Les conditions de garantie sont les suivantes :

La garantie ne sera valable que sur présentation de la facture d'achat mentionnant le numéro de série de l'équipement. La date d'achat doit également y figurer.

La garantie ne couvre pas les défauts causés par une mauvaise utilisation, une installation incorrecte, une modification ou une altération du produit.

Nous ne sommes pas responsables des dommages causés par une mauvaise utilisation ou une utilisation inappropriée de l'équipement.

La garantie se limite à la réparation des composants défectueux.

En cas de réparation ou de remplacement du produit, la période de garantie restera valable pour la durée restante.

INTRODUZIONE

Grazie per aver scelto il nostro marchio. Ci auguriamo che l'attrezzatura per la saldatura che avete appena acquistato soddisfi appieno le vostre aspettative e vi garantisca un funzionamento sicuro, affidabile ed efficiente.

Questo manuale di istruzioni contiene le informazioni necessarie per la corretta installazione, l'uso, la manutenzione e la conservazione dell'apparecchiatura, nonché le avvertenze di sicurezza che devono essere osservate durante il suo utilizzo. Prima di avviare la macchina, leggere attentamente questo manuale e assicurarsi di averne compreso il contenuto.

Le attrezzature per la saldatura devono essere utilizzate esclusivamente da personale qualificato o adeguatamente formato, a conoscenza dei rischi associati a questo tipo di processo, in particolare quelli relativi all'elettricità, alle alte temperature, alle proiezioni, ai fumi e ai gas e alle radiazioni dell'arco elettrico.

In caso di domande sul funzionamento, sull'installazione o su qualsiasi altra istruzione contenuta in questo manuale, si prega di contattare il nostro servizio di assistenza tecnica prima di utilizzare l'apparecchiatura.

La manipolazione interna della macchina può comportare un grave rischio di scossa elettrica. Non aprire né manomettere l'apparecchiatura. Qualsiasi riparazione, ispezione interna o manutenzione tecnica deve essere eseguita esclusivamente da personale autorizzato e qualificato.

Il produttore declina ogni responsabilità derivante da un uso improprio, negligente o non conforme alle istruzioni, nonché da manipolazioni, modifiche o riparazioni non autorizzate.

Questo manuale deve essere sempre conservato insieme all'apparecchiatura ed essere a disposizione di tutte le persone responsabili del suo utilizzo, manutenzione o riparazione. È responsabilità dell'utente assicurarsi che l'apparecchiatura venga utilizzata secondo le istruzioni fornite e che sia mantenuta in condizioni idonee al rispetto dei requisiti e degli standard di sicurezza applicabili.

SICUREZZA E PROTEZIONE



ELETTRICITÀ

Il corretto funzionamento della macchina è garantito da una corretta installazione. Verificare che la tensione (V) della macchina corrisponda alla tensione di rete. Il collegamento di terra (T) deve essere SEMPRE collegato.



Le persone con dispositivi elettrici impiantati (PACEMAKER) non devono utilizzare dispositivi di questo tipo.



ABBIGLIAMENTO PERSONALE

L'intero corpo del saldatore è esposto ad agenti potenzialmente nocivi, quindi deve essere completamente protetto. Indossare scarpe antinfortunistiche, guanti, maniche, ghettoni e grembiuli di pelle.

**PROTEZIONE DALLE USTIONI**

Una volta saldato, non toccare mai a mani nude alcuna parte del filo o del materiale. Evita che eventuali particelle volanti entrino in contatto con la pelle. Non puntare la torcia su nessuna parte del corpo.

**PROTEZIONE DEGLI OCCHI**

I saldatori e i loro assistenti devono indossare occhiali di sicurezza dotati di filtri che bloccano le radiazioni nocive. Schermi speciali consentono loro di osservare l'area di saldatura durante il processo.

**PROTEZIONE ANTINCENDIO**

Il processo di saldatura produce schizzi di metallo incandescente che possono provocare incendi. Non utilizzare la macchina in ambienti con gas infiammabili. Pulire l'area di lavoro da tutti i materiali combustibili. Proteggere le bombole di gas secondo le specifiche esigenze.

**PROTEZIONE CONTRO LE BOMBOLE DEL GAS**

Le bombole contenenti gas protettivi sono immagazzinate ad alta pressione. Se danneggiate, possono esplodere. Maneggiare sempre le bombole con cura e saldare il più lontano possibile da esse.



Durante la saldatura o il taglio di serbatoi contenenti materiali infiammabili, sussiste un elevato rischio di esplosione. Si raccomanda di tenere a portata di mano un estintore.

**PROTEZIONE CONTRO GAS E FUMI.**

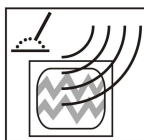
I gas e i fumi prodotti durante il processo di saldatura possono essere pericolosi, pertanto si raccomanda di adottare una serie di precauzioni.

Utilizzare l'attrezzatura in aree adeguatamente ventilate e non esporsi direttamente ai gas.

In caso di ventilazione insufficiente, utilizzare un dispositivo di filtraggio adeguato per la respirazione.

**BATTERIE AL LITIO.**

Non utilizzare il dispositivo se la batteria è gonfia, deformata, emana uno strano odore o si surriscalda eccessivamente. Se è forata o prende fuoco, utilizzare un estintore di classe D oppure allontanare il dispositivo e lasciarlo bruciare in un luogo sicuro; non utilizzare mai acqua né tentare di soffocare il fuoco con coperte.

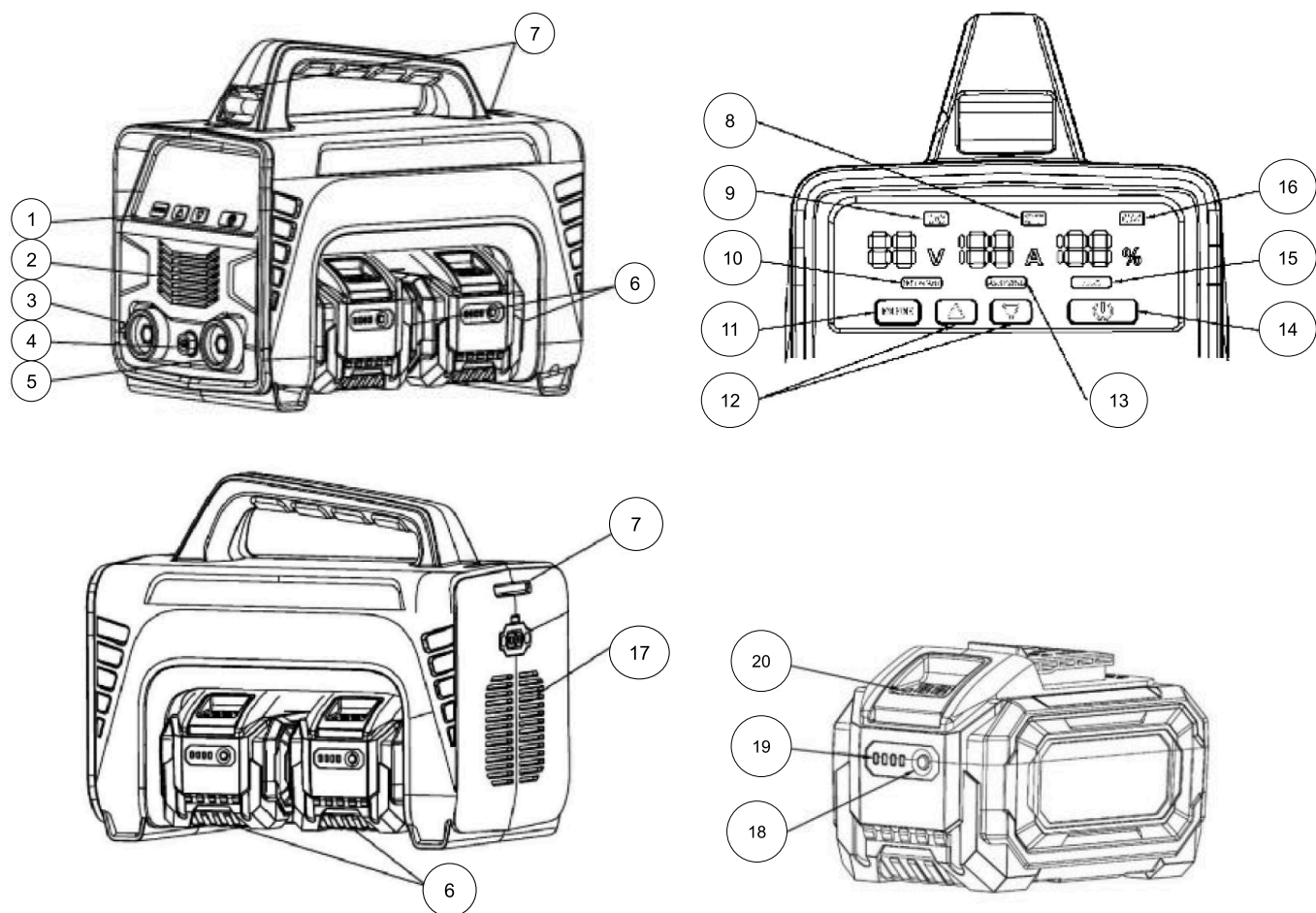
**DISTURBI ELETTROMAGNETICI**

Le interferenze elettromagnetiche generate dalle apparecchiature di saldatura possono interferire con il funzionamento di dispositivi sensibili (computer, robot, ecc.). Assicurarsi che tutte le apparecchiature presenti nell'area di saldatura siano resistenti alle radiazioni elettromagnetiche. Per ridurre al minimo le radiazioni, utilizzare cavi di saldatura il più corti possibile, possibilmente disposti parallelamente sul pavimento. Lavorare ad una distanza di almeno 100 metri dalle apparecchiature sensibili alle interferenze. Assicurarsi che l'apparecchiatura di saldatura sia correttamente messa a terra. Se i problemi di interferenza persistono, l'operatore deve adottare ulteriori misure, come lo spostamento della saldatrice, l'utilizzo di filtri e l'impiego di cavi schermati, per evitare interferenze con altre apparecchiature.

**RICICLATO**

In ottemperanza al Regolamento europeo 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche, le apparecchiature, al termine del loro ciclo di vita utile, devono essere consegnate al centro di riciclaggio locale.

DESCRIZIONE GENERALE



1	Display	8	Indicatore di sovratemperatura	15	Pistola ausiliaria per saldatura a filo
2	Presa d'aria	9	Protezione da sovracorrente	16	Protezione dalla sovratensione
3	Connettore DINSE (+)	10	Regolare l'avvio a caldo	17	Uscita dell'aria
4	Pistola a bobina con connettore	11	Tasto modalità di selezione	19	pulsante di test di carico
5	Connettore DINSE (-)	12	Tasti di regolazione + / -	20	Indicatore di carica
6	Batterie	13	Regolare la corrente di saldatura	21	Pulsante di rilascio della batteria
7	Nastro trasportatore	14	Tasto di avvio/arresto		

DATI TECNICI

Energia	2000W	Regolazione corrente	5A - 120A
Tensione della batteria	80 V (2 x 40 V)	tensione a circuito aperto	65V
Capacità della batteria	80 V a 296 Wh	Protezione contro il surriscaldamento della batteria	75°C
Capacità di saldatura	∅ 2,5 mm 7-11 elettrodi	Tipo di elettrodo	Rutilo / Base / Acciaio inossidabile

Intervallo di temperatura di funzionamento	-15°C ~ 40°C
--	--------------

potenza massima	3000W
Prestazione	100%
Dimensioni	Lunghezza 266 mm x Larghezza 158 mm x Altezza 220 mm
Isolamento	IP21
Peso (batterie incluse)	4 Kg

Dati tecnici della batteria.

Modello	BAT 20V	Tensione di rete	20V / 40V
Capacità	20V e 8Ah 40V e 4Ah	Watts	148 Wh
Tensione di carica massima	4,2 V per cella	Temperatura massima di carica	50°C
Tensione di scarica	2,7 V per cella	Corrente massima	50A (2 secondi)
Temperatura massima	75°C		

Caricabatterie.

Modello	RISOLVERE	Tensione di rete	100-230 V CA
Uscita	21V 8A	Ventilazione	Costretto

AVVIO

Inserire le due batterie cariche nel dispositivo.

ATTENZIONE:

Se le batterie non hanno lo stesso livello di carica (differenza di 3 V), la saldatura non può iniziare. L'unità visualizzerà "Protezione da sovratensione (OV)" sul pannello frontale. Ricaricare entrambe le batterie per iniziare la saldatura.

Se si intende utilizzare una batteria esterna, assicurarsi che soddisfi i requisiti necessari, ovvero una tensione minima di 36 V e una massima di 84 V.

Avviare l'apparecchiatura premendo il tasto di avvio/arresto; il display si illuminerà.

Se la carica della batteria è corretta, è possibile iniziare a saldare normalmente.

La ventola funziona a richiesta; all'avvio dell'apparecchiatura, si avvia per alcuni secondi e si arresta se non è necessaria.

Se la temperatura interna dei componenti elettronici supera il limite, si accenderà la spia di sovratemperatura (OT); lasciare raffreddare l'apparecchiatura per 5 minuti.

REGOLAZIONE

Nella modalità elettrodo sono disponibili 3 parametri regolabili.

- Amperaggio regolabile da 5 a 120 A nel caso di batteria interna.
- Corrente di avviamento a caldo, regolabile da 0 a 50 A, questi ampere verranno aggiunti alla corrente di saldatura all'inizio della saldatura, senza mai superare il valore massimo dell'apparecchiatura.
- La corrente Arc-Force è una corrente di assistenza alla saldatura; se l'elettrodo si avvicina troppo al pezzo in lavorazione, la corrente aumenta in base all'impostazione per evitare l'adesione.

Il tasto della modalità di selezione consente di selezionare il parametro che si desidera regolare.

SALDATURA MIG (MODALITÀ FLUSSO)

Questa apparecchiatura può essere utilizzata per la saldatura MIG con filo tubolare senza gas.

È necessario utilizzare l'accessorio torcia SPOOL-GUN.

Collegare la torcia al connettore negativo e la messa a terra al connettore positivo. Collegare il cavo di controllo al connettore Spool-Gun.

Per attivare la modalità FLUX, tenere premuto il tasto di selezione della modalità per alcuni secondi; la spia FLUX si accenderà.

In questa modalità di saldatura, è possibile regolare l'amperaggio e la velocità del filo tubolare (indicazione "Lu" sul display).

Regoleremo la velocità di avanzamento del filo secondo necessità e l'amperaggio in base al tipo di saldatura richiesta. Potrebbero essere necessari diversi test.

Per tornare alla modalità MMA, premere nuovamente il pulsante modalità per alcuni secondi.

AVVERTENZE.

- Non ostruire la presa d'aria di ventilazione.
- Utilizzare l'apparecchiatura in aree ben ventilate e a temperature comprese nell'intervallo operativo (da -15°C a 40°C).
- Non utilizzare cavi di saldatura lunghi, in quanto possono ridurre la durata della batteria.
- La batteria è dotata di protezione da cortocircuito; se questa si attiva, la batteria smetterà di funzionare. Per ripristinare la protezione, collegare la batteria al caricabatterie.
- Non utilizzare caricabatterie di terze parti, utilizzare sempre il caricabatterie originale.
- Non ricaricare la batteria se è calda; attendi che si raffreddi.
- Se l'apparecchiatura non verrà utilizzata per un lungo periodo, conservare sempre le batterie completamente cariche e controllarne periodicamente il livello di carica.
- Arrestare sempre l'apparecchiatura e scollegare le batterie se non la si utilizzerà per un periodo prolungato.
- Le batterie devono essere riciclate presso gli appositi centri di riciclaggio. Non disperderle nell'ambiente.
- Non manomettere le batterie.
- Se si riscontrano deformazioni o perdite di liquido nelle batterie, non utilizzarle e smaltirle.

ANOMALIE

Errore	Descrizione	Azione
E0	Bassa tensione della batteria esterna, disponibile solo sui modelli con questa opzione.	Verificare il livello di carica della batteria esterna e che la tensione sia corretta.
E1	Batterie a bassa tensione.	Carica le batterie
E2	Batteria esterna o batterie dell'apparecchiatura con una tensione troppo elevata.	Verificate che le batterie siano in buone condizioni.
E3	Surriscaldamento dell'attrezzatura di saldatura.	Lascialo raffreddare e riportarlo alla temperatura corretta.
E4	Batterie troppo calde.	Lasciateli raffreddare e tornare alla temperatura corretta.
E5	Batterie con una temperatura troppo bassa.	Conservare l'apparecchiatura in un luogo idoneo. Attendere che le batterie tornino a temperatura.
E6	Batterie in modalità di protezione.	Rimuovere le batterie ed eseguire un ciclo di ricarica.
E7	Batterie scollegate.	Rimuovere le batterie ed eseguire un ciclo di ricarica.
E8	Adattatore batteria scollegato.	Spegnere il dispositivo, rimuovere le batterie ed eseguire un ciclo di ricarica. Se l'errore persiste, contattare il distributore.
E9	Differenza di potenziale tra le due batterie.	Rimuovere le batterie ed eseguire un ciclo di ricarica.



SUPPORTO TECNICO INDIVIDUALE

ASSISTENZA CLIENTI

E-mail: solter@solter.com

Tutti i possessori di apparecchiature SOLTER, in caso di guasto o per qualsiasi domanda di natura tecnica, non esitate a contattarci: il nostro team di professionisti risponderà immediatamente alle vostre richieste.



DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

SOLTER SOLDADURA, S.L.

NIF: B-17245127

Camí de la Creu, 25

17530 CAMPDEVÀNOL (GIRONA)

Dichiaro sotto la mia responsabilità che il prodotto
Nome:

SOLBAT SB-120

L'entità a cui si riferisce la presente dichiarazione è conforme al/ai seguente/i standard o documento/i normativo/i.

EN 60974-1, EN 60974-10. Classe A

In conformità alle disposizioni della/e direttiva/e

2014/35/CE (LVD), 2014/30/CE (EMC), 2011/65/CE (ROHS), 2019/1784/CE (EcoD)

Campdevànol, nel gennaio 2025.



INFORMAZIONI SULLA GARANZIA.

Offriamo una garanzia limitata per questo prodotto contro eventuali difetti di materiale e di fabbricazione per un periodo di 12 mesi dalla data di acquisto da parte dell'utente finale/consumatore.

Le condizioni di garanzia sono le seguenti:

La garanzia sarà valida solo previa presentazione della fattura d'acquisto riportante il numero di serie dell'apparecchiatura. È necessario indicare anche la data di acquisto.

La garanzia non copre i difetti causati da uso improprio, installazione errata, modifiche o manomissioni del prodotto.

Non ci assumiamo alcuna responsabilità per danni causati da un uso improprio o scorretto dell'attrezzatura.

La garanzia è limitata alla riparazione dei componenti difettosi.

Nel caso in cui il prodotto venga riparato o sostituito, il periodo di garanzia rimarrà valido per il periodo rimanente.

ICHEINFÜHRUNG

Vielen Dank, dass Sie sich für unsere Marke entschieden haben. Wir hoffen, dass die von Ihnen soeben erworbenen Schweißgeräte Ihre Erwartungen voll und ganz erfüllen und Ihnen einen sicheren, zuverlässigen und effizienten Betrieb ermöglichen.

Diese Bedienungsanleitung enthält alle Informationen, die für die korrekte Installation, Verwendung, Wartung und Instandhaltung des Geräts erforderlich sind, sowie die Sicherheitshinweise, die während des Gebrauchs zu beachten sind. Lesen Sie diese Anleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, und vergewissern Sie sich, dass Sie ihren Inhalt verstanden haben.

Schweißgeräte dürfen ausschließlich von qualifiziertem oder entsprechend geschultem Personal bedient werden, das über Kenntnisse der mit diesem Verfahren verbundenen Risiken verfügt, insbesondere der Risiken im Zusammenhang mit Elektrizität, hohen Temperaturen, Spritzern, Dämpfen und Gasen sowie Lichtbogenstrahlung.

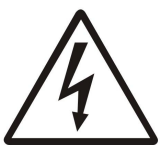
Sollten Sie Fragen zur Bedienung, Installation oder zu anderen in diesem Handbuch enthaltenen Anweisungen haben, wenden Sie sich bitte vor der Benutzung des Geräts an unseren technischen Kundendienst.

Jegliche Manipulation im Inneren der Maschine birgt die Gefahr eines Stromschlags. Öffnen oder manipulieren Sie das Gerät nicht. Reparaturen, interne Inspektionen oder technische Wartungsarbeiten dürfen nur von autorisiertem und qualifiziertem Personal durchgeführt werden.

Der Hersteller lehnt jegliche Haftung für Schäden ab, die durch unsachgemäße, fahrlässige oder nicht bestimmungsgemäße Verwendung sowie durch unbefugte Handhabung, Modifikationen oder Reparaturen entstehen.

Diese Bedienungsanleitung muss stets zusammen mit dem Gerät aufbewahrt und allen für dessen Verwendung, Wartung oder Reparatur Verantwortlichen zugänglich sein. Es liegt in der Verantwortung des Benutzers, sicherzustellen, dass das Gerät gemäß den Anweisungen verwendet und in einem Zustand gehalten wird, der die Einhaltung der geltenden Sicherheitsanforderungen und -normen gewährleistet.

SICHERHEIT UND SCHUTZ



STROM

Die ordnungsgemäße Funktion der Maschine wird durch korrekte Installation gewährleistet. Prüfen Sie, ob die Maschinenspannung (V) mit der Netzspannung übereinstimmt. Die Erdung (T) muss IMMER angeschlossen sein.



Personen mit implantierten elektrischen Geräten (Herzschrittmachern) sollten solche Geräte nicht verwenden.



PERSÖNLICHE KLEIDUNG

Der gesamte Körper des Schweißers ist potenziell schädlichen Stoffen ausgesetzt und muss daher vollständig geschützt werden. Tragen Sie Sicherheitsschuhe, Handschuhe, Ärmelschoner, Gamaschen und Lederschürzen.



Verbrennungsschutz

Berühren Sie nach dem Schweißen niemals mit bloßen Händen den Draht oder das Material. Achten Sie darauf, dass keine Schweißpartikel auf Ihre Haut gelangen. Richten Sie den Schweißbrenner niemals auf Ihren Körper.



AUGENSCHUTZ

Schweißer und ihre Helfer müssen Schutzbrillen mit Filtern tragen, die schädliche Strahlung abhalten. Spezielle Sichtblenden ermöglichen es ihnen, den Schweißbereich während des Vorgangs zu beobachten.



BRANDSCHUTZ

Beim Schweißen entstehen glühende Metallspritzer, die Brände verursachen können. Verwenden Sie die Maschine nicht in Umgebungen mit brennbaren Gasen. Entfernen Sie alle brennbaren Materialien aus dem Arbeitsbereich. Schützen Sie Gasflaschen gemäß den jeweiligen Vorschriften.



Schutz vor Gaszylindern

Flaschen mit Schutzgasen werden unter hohem Druck gelagert. Bei Beschädigung besteht Explosionsgefahr. Gehen Sie daher stets vorsichtig mit Flaschen um und schweißen Sie in größtmöglichem Abstand zu ihnen.



Beim Schweißen oder Schneiden von Tanks mit brennbaren Stoffen besteht ein hohes Explosionsrisiko. Es wird empfohlen, einen Feuerlöscher griffbereit zu haben.

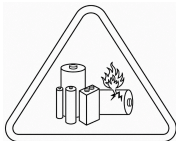


SCHUTZ VOR GASEN UND DÄMPFEN.

Die beim Schweißen entstehenden Gase und Dämpfe können gefährlich sein, daher werden verschiedene Vorsichtsmaßnahmen empfohlen.

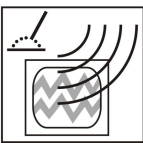
Verwenden Sie die Geräte nur in ausreichend belüfteten Bereichen und setzen Sie sich nicht direkt den Gasen aus.

Bei unzureichender Belüftung ist ein geeignetes Atemfiltergerät zu verwenden.



LITHIUM-BATTERIEN.

Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn der Akku aufgebläht, verformt ist, einen ungewöhnlichen Geruch verströmt oder übermäßig heiß wird. Sollte der Akku beschädigt sein oder Feuer fangen, verwenden Sie einen Feuerlöscher der Klasse D oder entfernen Sie das Gerät und lassen Sie es an einem sicheren Ort ausbrennen. Verwenden Sie niemals Wasser und versuchen Sie nicht, das Feuer mit Decken zu ersticken.



ELEKTROMAGNETISCHE STÖRUNGEN

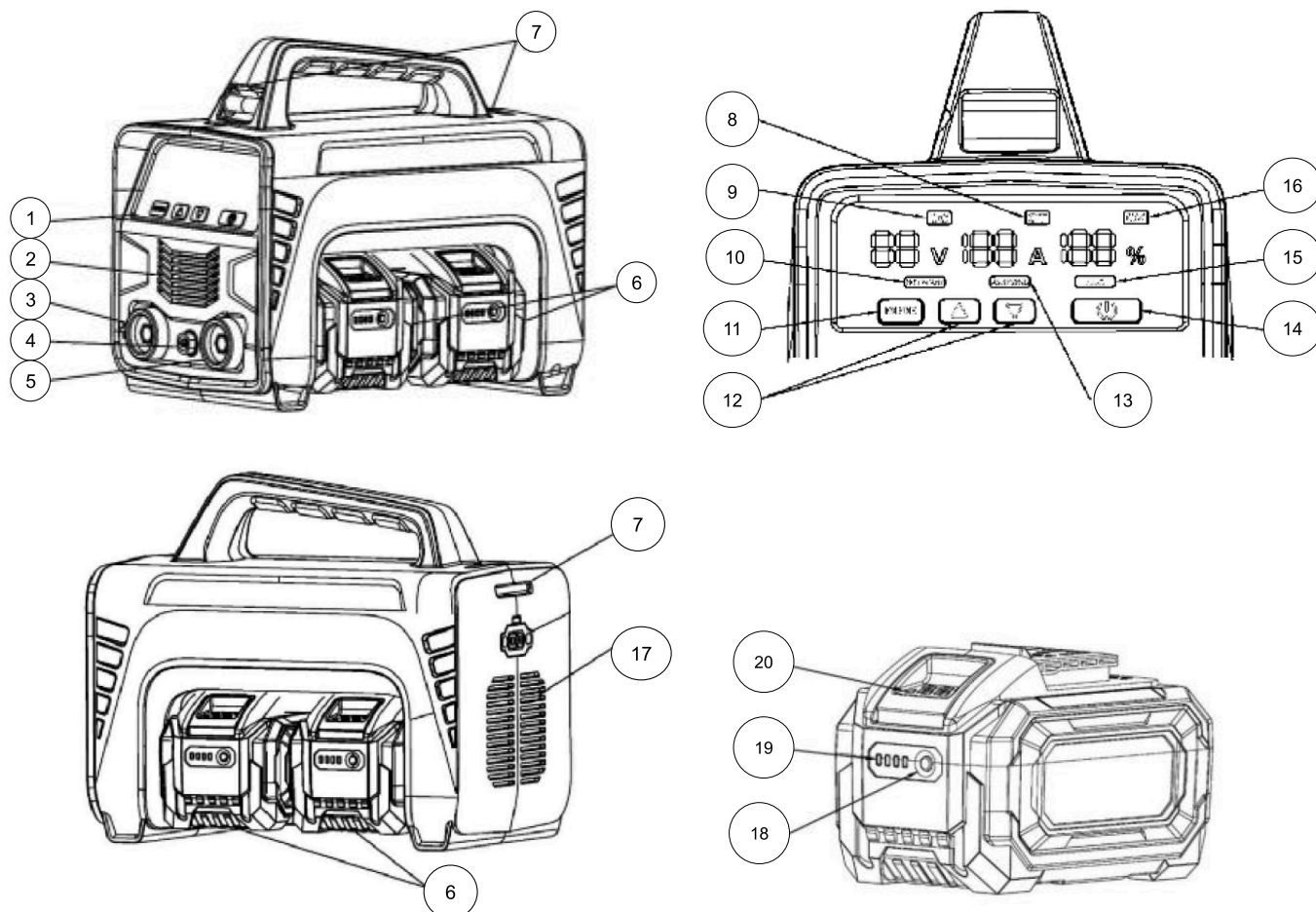
Elektromagnetische Störungen durch Schweißgeräte können den Betrieb empfindlicher Geräte (Computer, Roboter usw.) beeinträchtigen. Stellen Sie sicher, dass alle Geräte im Schweißbereich gegen elektromagnetische Strahlung abgeschirmt sind. Um die Strahlung zu minimieren, verwenden Sie möglichst kurze Schweißkabel, die nach Möglichkeit parallel zueinander auf dem Boden verlegt werden. Halten Sie einen Mindestabstand von 100 Metern zu störungsanfälligen Geräten ein. Achten Sie auf eine ordnungsgemäße Erdung des Schweißgeräts. Sollten weiterhin Störungen auftreten, muss der Bediener zusätzliche Maßnahmen ergreifen, wie z. B. die Schweißmaschine an einem anderen Ort aufstellen, Filter verwenden und abgeschirmte Kabel einsetzen, um Störungen anderer Geräte auszuschließen.



RECYCELT

Gemäß der europäischen Verordnung 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte müssen die Geräte am Ende ihrer Nutzungsdauer bei Ihrem örtlichen Recyclingzentrum abgegeben werden.

ALLGEMEINE BESCHREIBUNG



1	Anzeige	8	Übertemperaturanzeige	15	Hilfsschweißspulenpistole
2	Lufteinlass	9	Überstromschutz	16	Spannungsschutz
3	DINSE-Anschluss (+)	10	Warmstart einstellen	17	Luftauslass
4	Conector Spool-Gun	11	Auswahlmodus-Taste	19	Lasttest-Schaltfläche
5	DINSE-Anschluss (-)	12	Einstelltasten + / -	20	Ladeanzeige
6	Batterien	13	Schweißstrom einstellen	21	Batterieentriegelungstaste
7	Fließband	14	Start-/Stopp-Taste		

TECHNISCHE DATEN

Leistung	2000 W	Aktuelle Anpassung	5 A - 120 A
Batteriespannung	80 V (2 x 40 V)	Leerlaufspannung	65 V
Batteriekapazität	80 V @ 296 Wh	Batterie-Übertemperaturschutz	75°C
Schweißkapazität	∅ 2,5 mm 7-11 Elektroden	Elektrodenart	Rutil / Basis / Edelstahl

Betriebstemperaturbereich	-15°C ~ 40°C
Maximale Leistung	3000 W
Leistung	100%
Abmessungen	L 266 mm x B 158 mm x H 220 mm
Isolierung	IP21
Gewicht (einschließlich Batterien)	4 kg

Technische Daten der Batterie.

Modell	BAT 20V	Netzspannung	20 V / 40 V
Fähigkeit	20 V & 8 Ah 40 V & 4 Ah	Watt	148 Wh
Maximale Ladespannung	4,2 V pro Zelle	Maximale Ladetemperatur	50°C
Entladespannung	2,7 V pro Zelle	Maximalstrom	50 A (2 Sekunden)
Maximale Temperatur	75°C		

Ladegerät.

Modell	LÖSEN	Netzspannung	100-230 V AC
Ausfahrt	21 V 8 A	Belüftung	Gezwungen

START-UP

Legen Sie die beiden geladenen Batterien in das Gerät ein.

AUFMERKSAMKEIT:

Wenn die Akkus nicht den gleichen Ladezustand aufweisen (Differenz: 3 V), kann der Schweißvorgang nicht gestartet werden. Das Gerät zeigt dann „Überspannungsschutz (OV)“ auf der Vorderseite an. Laden Sie beide Akkus auf, um mit dem Schweißen beginnen zu können.

Wenn Sie eine externe Batterie verwenden möchten, stellen Sie sicher, dass diese die erforderlichen Bedingungen erfüllt, mindestens 36 V und maximal 84 V.

Das Gerät wird durch Drücken der Stopp/Start-Taste gestartet; das Display leuchtet auf.

Wenn der Ladezustand der Batterie korrekt ist, können Sie normal mit dem Schweißen beginnen.

Der Ventilator arbeitet bedarfsgesteuert; wenn das Gerät eingeschaltet wird, läuft er einige Sekunden lang an und schaltet sich ab, wenn er nicht benötigt wird.

Wenn die Innentemperatur der Elektronik den Grenzwert überschreitet, leuchtet die Übertemperaturanzeige (OT) auf; lassen Sie das Gerät 5 Minuten lang abkühlen.

EINSTELLUNG

Im Elektrodenmodus gibt es 3 einstellbare Parameter.

- Stromstärke, einstellbar von 5 bis 120 A bei internem Akku.
- Der Heißstartstrom ist von 0 bis 50 A einstellbar. Diese Ampere werden zu Beginn des Schweißvorgangs zum Schweißstrom addiert, überschreiten aber niemals den Maximalwert des Geräts.
- Der Arc-Force-Strom ist ein Schweißhilfsstrom; wenn die Elektrode dem Werkstück zu nahe kommt, erhöht sich der Strom entsprechend der Einstellung, um ein Festkleben zu verhindern.

Mit der Auswahl taste können Sie den Parameter auswählen, den Sie anpassen möchten.

MIG-Schweißen (Flussmittelmodus)

Dieses Gerät kann zum MIG-Schweißen mit gaslosem Rohdraht verwendet werden.

Das SPOOL-GUN-Taschenlampenzubehör muss verwendet werden.

Schließen Sie den Brenner an den Minuspol und die Masse an den Pluspol an. Verbinden Sie das Steuerkabel mit dem Spool-Gun-Anschluss.

Um den FLUX-Modus zu aktivieren, drücken Sie die Auswahl taste einige Sekunden lang; die FLUX-Anzeigeleuchte leuchtet auf.

In diesem Schweißmodus können wir die Stromstärke und die Geschwindigkeit des Rohdrahtes einstellen (Anzeige „Lu“ auf dem Display).

Wir passen die Drahtvorschubgeschwindigkeit nach Bedarf an und stellen die Stromstärke auf die gewünschte Schweißung ein. Gegebenenfalls sind mehrere Tests erforderlich.

Um zum MMA-Modus zurückzukehren, drücken wir die Modus-Taste erneut einige Sekunden lang.

WARNUNGEN.

- Die Lufteinlässe der Lüftungsanlage dürfen nicht blockiert werden.
- Das Gerät sollte in gut belüfteten Bereichen und bei Temperaturen innerhalb des Betriebstemperaturbereichs (-15°C bis 40°C) verwendet werden.
- Verwenden Sie keine langen Schweißkabel, da diese die Akkulaufzeit verkürzen können.
- Der Akku verfügt über einen Kurzschlussschutz; im Falle eines Kurzschlusses schaltet sich der Akku ab. Um den Schutz zurückzusetzen, schließen Sie den Akku an das Ladegerät an.
- Verwenden Sie keine Ladegeräte von Drittanbietern, sondern immer das Original-Ladegerät.
- Laden Sie den Akku nicht auf, wenn er heiß ist; warten Sie, bis er abgekühlt ist.
- Wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird, sollten die Batterien immer voll geladen gelagert und ihr Ladezustand regelmäßig überprüft werden.
- Schalten Sie das Gerät immer aus und trennen Sie die Batterien, wenn es längere Zeit nicht benutzt wird.
- Batterien sollten in geeigneten Recyclingzentren entsorgt werden. Bitte nicht in die Umwelt werfen.
- Die Batterien dürfen nicht manipuliert werden.
- Wenn an den Batterien Verformungen oder Flüssigkeitsverlust festgestellt werden, dürfen diese nicht verwendet werden, sondern müssen entsorgt werden.

ANOMALIEN

Fehler	Beschreibung	Actuación
E	Niedrige externe Batteriespannung, nur Modelle mit dieser Option.	Prüfen Sie den Ladezustand der externen Batterie und ob die Spannung korrekt ist.
E1	Batterien mit niedriger Spannung.	Laden Sie die Batterien auf.
E2	Externe Batterien oder Gerätebatterien mit zu hoher Spannung.	Prüfen Sie, ob die Batterien in gutem Zustand sind.
E3	Überhitzung der Schweißanlage.	Lassen Sie es abkühlen und die richtige Temperatur wieder erreichen.
E4	Batterien zu heiß.	Lassen Sie sie abkühlen und wieder die richtige Temperatur erreichen.
E5	Batterien mit einer zu niedrigen Temperatur.	Lagern Sie das Gerät an einem geeigneten Ort. Warten Sie, bis die Batterien wieder Betriebstemperatur erreicht haben.
E6	Batterien im Schutzmodus.	Nehmen Sie die Batterien heraus und führen Sie einen Ladezyklus durch.
E7	Batterien abgeklemmt.	Nehmen Sie die Batterien heraus und führen Sie einen Ladezyklus durch.
E8	Batterieadapter nicht angeschlossen.	Schalten Sie das Gerät aus, entnehmen Sie die Batterien und laden Sie sie auf. Sollte der Fehler weiterhin bestehen, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler.
E9	Spannungsdifferenz zwischen den beiden Batterien.	Nehmen Sie die Batterien heraus und führen Sie einen Ladezyklus durch.



EINZELNER TECHNISCHER SUPPORT

KUNDENDIENST

E-Mail: solter@solter.com

Alle Besitzer von SOLTER-Geräten sollten im Falle einer Störung oder technischer Fragen nicht zögern, uns zu kontaktieren. Unser professionelles Team wird sich umgehend um Ihre Anfragen kümmern.



KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

SOLTER SOLDADURA, S.L.

NIF: B-17245127

Camí de la Creu, 25

17530 CAMPDEVÀNOL (GIRONA)

Ich erkläre hiermit in eigener Verantwortung, dass das Produkt
Name:

SOLBAT SB-120

Die Einrichtung, auf die sich diese Erklärung bezieht, erfüllt die folgenden Normen bzw. normativen Dokumente.

EN 60974-1, EN 60974-10. Klasse A

Gemäß den Bestimmungen der Richtlinie(n)

**2014/35/EG (LVD), 2014/30/EG (EMV), 2011/65/EG (ROHS), 2019/1784/EG
(Öko-Richtlinie)**

Campdevàdol, im Januar 2025.



GARANTIEINFORMATIONEN.

Wir gewähren für dieses Produkt eine eingeschränkte Garantie gegen Material- und Verarbeitungsfehler für einen Zeitraum von 12 Monaten ab Kaufdatum durch den Endverbraucher.

Die Garantiebedingungen lauten wie folgt:

Die Garantie gilt nur bei Vorlage der Kaufrechnung, die mit der Seriennummer des Geräts verknüpft ist. Das Kaufdatum muss ebenfalls angegeben sein.

Die Garantie deckt keine Mängel ab, die durch Missbrauch, unsachgemäße Installation, Modifikation oder Manipulation des Produkts verursacht wurden.

Wir übernehmen keine Haftung für Schäden, die durch Missbrauch oder unsachgemäße Verwendung des Geräts entstehen.

Die Garantie beschränkt sich auf die Reparatur defekter Bauteile.

Im Falle einer Reparatur oder eines Austauschs des Produkts bleibt die Garantiezeit für den verbleibenden Zeitraum gültig.